



Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

Wie sie
strahlt in
neuem
Glanz!



Am Sonntag, 3. Juli, wird gefeiert ...

Die Filialkirche St. Peter und Paul in Rettenbach – sie ist nun fertig saniert. Am Sonntag, 3. Juli, wird deshalb gefeiert. Die Kirchenverwaltung Rettenbach und der Pfarrgemeinderat der Pfarrei Pfaffing laden herzlichst ein und freuen sich auf viele Besucher.

Um 10 Uhr ist ein großer Festgottesdienst neben der Kirche mit H.H. Erzabt Dr. Korbinian Birnbacher – anschließend wird ein Festzug durch Rettenbach folgen.

Ab 11.45 Uhr findet beim Kirmer im Stadel das Pfarrfest der ganzen Pfarrei statt.

Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Pfaffinger Musi.

Die Trachtenjugend Emmering tritt auf und ab dem frühen Abend spielt der Voiner Blechhaufen.

Am Montag, 4. Juli, dann laden die Rettenbacher Schützen und Veteranen zum Kesselfleischessen im Kirmer-Stadel ab 19 Uhr ein. Auch hier ist eine musikalische Unterhaltung geplant.

Siehe auch unseren Bericht im Innenteil zur Renovierung ...

rd

Herzlich willkommen!

Personelle Veränderungen im Rathaus

Während der letzten zwei Jahre, die ja stark von der Corona-Pandemie geprägt wurden, waren unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter – auch unter erschwerten Bedingungen – stets für die Bürgerinnen und Bürger der beiden Mitgliedsgemeinden da.

Im Bereich des Rathauses konnten wir auf Terminvereinbarungen verzichten und es bei den gewohnten Öffnungszeiten belassen. Der Betrieb der Bereiche Bauhof, Abwasserentsorgung und Wasserversorgung stand aufgrund der gezielten Schichtplanung unterbrechungsfrei zur Verfügung. Die konsequente Beachtung der empfohlenen Schutzmaßnahmen am Arbeitsplatz und im Besucherverkehr bewahrte uns vor größeren, corona-bedingten Ausfällen. Hierfür möchten wir uns bei Allen bedanken. Wir hoffen, dass nun wieder eine gewisse Normalität einkehrt.

Sie werden sicherlich schon einige neue Gesichter im Rathaus, Bauhof und Wasserwerk bemerkt haben. Einige Kolleginnen und Kollegen konnten in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet werden und andere stellen sich neuen Herausforderungen.

Wir möchten uns hiermit ausdrücklich für die hervorragende Zusammenarbeit bedanken, wünschen den Ruheständlern einen wohlverdienten, gesunden Unruhestand.

Unseren Bürgerinnen und Bürgern dürfen wir damit folgende personelle Veränderungen vorstellen:



Im Bereich des **Ordnungs- und Sozialamtes** konnten wir **Monika Schwaiger** in den wohlverdienten Ruhestand verabschieden. Ihre Aufgaben übernimmt nun zusätzlich **Angelika Thaller**. Personelle Verstärkung im Bereich **Melde- und Passamt** konnten wir mit **Jeanette Stelzmüllner** (Foto) gewinnen.



Unsere **Gemeindekasse** muss auf unseren langjährigen Kassenverwalter **Robert Neumann** verzichten, der seit Ende Februar 2022 seine Pensionszeit genießt. Zur neuen Kassenverwalterin wurde dessen bisherige Vertreterin **Marianne Schweiger** bestimmt. Als deren Nachfolgerin dürfen wir nun **Gisela Enzinger** (Foto) begrüßen.



Als Nachfolger für unseren **Kämmerer Bernhard Koblechner** wird derzeit **Markus Peiker** (Foto) eingearbeitet. Herr Koblechner wird Anfang nächsten Jahres seinen Dienst für die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing beenden.

Auch im Bereich **Bauhof** und im **Wasserwerk** kam es während der Pandemie zu einigen Veränderungen. Nachdem unser

bisheriger Bauhofleiter **Josef Voitl** in die Freistellungsphase der Alterszeit gewechselt ist, wurde dessen Stelle mit dem bisherigen stellvertretenden Wasserwart **Bernhard Asböck** (Foto) nachbesetzt.

Als Nachfolger für Herrn Asböck wurde **Franz Kilger** (Foto, rechts) als stellvertretender Wasserwart eingestellt. **Thomas Kritsch** (Foto, links) ersetzt **Christian Zehentmair** als Mitarbeiter im Bauhof.

Unser ehemaliger Auszubildender **Korbinian Traunsteiner** hat sich nach erfolgreichem Abschluss seiner Ausbildung eine neue Herausforderung gesucht. Wir wünschen ihm neuer Erfahrungen und viel Erfolg auf seinem weiteren beruflichen Weg. Derzeit wartet unser Auszubildender **Manuel Gürtler** auf die Ergebnisse seiner Zwischenprüfung.

Viele unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter verlassen uns, nachdem sie teils Jahrzehnte für die Bürgerinnen und Bürger als kompetente und verlässliche Ansprechpartner zur Verfügung standen.

Bei ihnen allen bedanken sich die nun ehemaligen Kolleginnen und Kollegen herzlichst und wünschen alles erdenklich Gute im neuen Lebensabschnitt.

Alle neuen Kolleginnen und Kollegen begrüßen wir ganz herzlich im Team und freuen uns sehr auf die schon begonnene und gerne lang anhaltende Zusammenarbeit.

Christian Thomas, Leiter der Geschäftsstelle

Josef Niedermeier, Gemeinschaftsvorsitzender der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing



Inhaltsverzeichnis

Aus dem Pfaffinger Gemeinderat	3
Aus dem Pfaffinger Finanzausschuss	3
Gemeinde Pfaffing	4
Aus dem Albachinger Gemeinderat	5
Gemeinde Albaching	6
Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing	8
Kath. Pfarrei informiert	14
Evang.- Luth. Pfarrei informiert	15
Meldungen	18
Sport	21
Direktvermarkter	28
Kultur	29
Service-Seite	30
Impressum	31

Einladung

zur

Bürgerversammlung

der Gemeinde Pfaffing
am **Dienstag, den 12. Juli um 14 Uhr**
und **19.30 Uhr** im großen Gemeindesaal.

Tagesordnung:

1. Bericht des Bürgermeisters über aktuelle Themen der Gemeinde
2. Wünsche und Anträge

Alle Bürgerinnen und Bürger sind dazu herzlich eingeladen.

Josef Niedermeier, Erster Bürgermeister

Vorbehaltlich der zu dem Zeitpunkt geltenden Infektionsschutzmaßnahmen, aktuelle Information unter www.pfaffing.de

einstimmig dafür.

Kirchenspflger Anton Bierwirth setzte sich nochmals für die Urnengräber ein, konnte aber lediglich zwei von 15 Ratsmitglieder überzeugen.

Mehr Erfolg, mehr Kosten

Erfreulich ist, dass die Luftpistolen-Mannschaft des Rettenbacher Schützenvereins Hubertus in die erste Bundesliga aufgestiegen ist. Andererseits bringt das höhere Kosten bei Wettkämpfen mit sich.

Der Verein fragte nun bei der Gemeinde nach finanzieller Unterstützung nach, der Gemeinderat stimmte zu.

Im laufenden Unterhalt geht es um Betriebskosten, die laut Aufstellung für die aktuelle Saison bis zu 14.000 Euro betragen. Alleine die Turnhalle kostet für ein Turnier im November 2100 Euro Miete (falls die gesamte Halle, wie vorgesehen von Mittwoch bis Sonntag ganztägig genutzt wird).

Diskutiert wurde über den Wettkampf, der eine Schutzvorrichtung des Hallenbodens erfordert, außerdem Leihgebühren und Mietkosten für elektrische Schießstände in Höhe von 4600 Euro.

Erlassen werden könnte die Miete für die Turnhalle plus der Auszahlung eines 50-prozentigen Zuschusses zu den restlichen Kosten, was 1250 Euro entspricht.

Gemeinderat Klaus Wagenstetter (FWF) sprach sich für aufgerundet 2000 Euro aus.



Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Beschlossen ist der Haushalt für das aktuelle Jahr

Das bedurfte keiner langen Diskussion, da sich der Finanzausschuss bereits mit den Zahlen befasst hatte (siehe Bericht aus dem Finanzausschuss). Die Ansätze sind dabei nicht geändert worden.



Aus dem Pfaffinger Finanzausschuss



Bericht vom neuen Kämmerer Markus Peiker

Nachdem der bisherige langjährige Kämmerer Bernhard Koblenner Ende dieses Jahres in Rente gehen wird, hat sein Nachfolger Markus Peiker den ersten Haushalt für die Gemeinde Pfaffing erstellt.

Mit dem Haushalt für das aktuelle Jahr befasste sich zuerst der Finanzausschuss des Gemeinderates Pfaffing am 25.04.2022 sowie der Gemeinderat in seiner Sitzung am 05.05.22. Grundlegende Zahlen beinhalten unter anderem die Zahl der Einwohner.

Das sind 4224 und damit 34 weniger als im Vorjahr. Die Männer sind mit 51 Prozent leicht in der Mehrheit, altersmäßig ist die Gruppe von 51 bis 60 Jahre am stärksten vertreten.

Der Umfang des Verwaltungshaushaltes steigt um 677.000 Euro auf 7,7 Millionen Euro. Dafür gibt es mehrere Gründe.

Einmal in der höheren VG-Umlage, dann in der angekündigten Gesetzesänderung zur Unterbringung von Ukraine-Flüchtlings, welche dann kostentechnisch auf die Kommunen durchschlagen würde, einem um € 80.000,- höheren Defizitdeckungsbetrag in der Kinderbetreuung, dann die um eineinhalb Prozentpunkte gestiegene Kreisumlage, der um 30.000 Euro verteuerte Straßenunterhalt, sowie gestiegene Energie- und Treibstoffpreise. Der Vermögenshaushalt steigt um zwei Millionen Euro auf 7,6 Millionen Euro.

Rettenbacher Kirche: Ein 8000-Euro-Zuschuss

Für die Renovierung der Filialkirche St. Peter und Paul in Rettenbach lag ein Antrag auf finanzielle Unterstützung vor. Die vorliegende Aufstellung der Kosten nannte einen Umfang von 1,1 Millionen Euro. Renoviert wird seit zwei Jahren innen und außen. Hinzu kommen aufgrund steigender Nachfrage zusätzliche Urnengräber, deren Einrichtung mit 20.000 Euro angegeben wurde.

Aus Eigenmitteln muss die Kirchengemeinde 51.000 Euro zu allem dazu steuern, was die eigenen Rücklagen jedoch komplett aufbraucht. Für den Gemeinderat galt es, alle gleich zu behandeln. Unterm Strich blieb es daher bei der Ablehnung der finanziellen Hilfe für die Urnengräber sowie für die Lautsprecheranlage, da andere Fälle ähnlich entschieden wurden. Einen Betrag bis zu 8000 Euro hielt die Verwaltung in ihrem Berechnungsmodell für angemessen, der Rat war

Das Plus resultiert aus zwei Millionen Euro Mehrkosten beim Grunderwerb, sowie zusätzlichen 124.000 Euro beim Kauf von Anlagevermögen. Hingegen liegen geplante Baumaßnahmen in Höhe von 2,3 Millionen Euro um 246.000 Euro unter den Vorjahresansätzen.

Schulden und Rücklagen

Der Betrag für den Vermögenshaushalt wird vom Verwaltungshaushalt nicht erwirtschaftet, der Überschuss kommt auf 302.000 Euro, es fehlen 5,6 Millionen Euro. Diese Summe kommt daher aus der Rücklage. Unverändert bleiben die Hebesätze der Grundsteuern A mit 310 Prozent und B mit 320 Prozent. Die Gewerbesteuer liegt bei 330 Prozent. Die Schulden sinken um 174.000 Euro auf 1,2 Millionen Euro.

Hinzu kommen noch Verpflichtungen aus der Verwaltungsgemeinschaft, zu der auch Albaching zählt. Diese VG hat aufgrund mehrerer Investitionen in der Wasserversorgung 1,7 Millionen Euro Schulden. Dem gegenüber steht eine Rücklage von zwölf Millionen Euro, die im Laufe des Jahres auf 6,7 Millionen Euro sinken soll.

Weitere kleinere Rücklagen steigen hingegen und erreichen zum Jahresende für die Anschaffung von Feuerwehrfahrzeugen 140.000 Euro, für Bauhoffahrzeuge 230.000 Euro, für Straßenausbaupauschalen 142.000 Euro, für Kanalgebühren 51.000 Euro und für eine Investitionsrücklage in der Abwasserbeseitigung 137.000 Euro.

Investitionen

Die wesentlichen Investitionsmaßnahmen 2022 lauten:

- Grunderwerbe
- Neubaugebiet „Pfaffing-West V“
- Straßensanierungsmaßnahmen
- Breitbandausbau
- Dachgeschossausbau Schulgebäude
- Klärschlamm Entsorgung
- Gewerbegebiet „Forsting-Nord“

Der Finanz- und Investitionsplan reicht von 2023 bis ins Jahr 2025. Ab dem kommenden Jahr könnte es mit der Sanierung und dem Anbau ans Rathaus losgehen, 1,6 Millionen Euro sind dafür eingeplant. Allerdings ist diese Maßnahme noch nicht beschlossen und im Detail durchgeplant. Für die Feuerwehr wären 200.000 Euro für ein Ersatzfahrzeug eingeplant. Der Dachgeschossausbau der Schule läuft weiter, und in diesen Jahren sind hier 116.000 Euro Fördergelder vom Staat eingeplant. Ab kommenden Jahr könnte auch mit der Sanierung des evangelischen Kindergartens begonnen werden. 680.000 Euro sind dafür eingeplant.

Auch der katholische Kindergarten verlangt nach einer Sanierung, einer Erweiterung oder vielleicht einem Neubau, das ist noch nicht entschieden. Vorsorglich wurden hierfür fünf Millionen Euro eingeplant. Dem stehen aber auch entsprechende Staatszuschüsse gegenüber. Straßensanierungen erreichen 1,3 Millionen Euro, Erschließungen mit Straßen 1,5 Millionen Euro, Kanalsanierungen eine Viertel Million Euro, Investitionen in der Kläranlage 1,2 Millionen Euro und Erschließungen durch den Kanal eine Million Euro. Eine Vergrößerung des gemeindlichen Friedhofs ist ab 2024 vorgesehen. Der Breitbandausbau kostet 293.000 Euro, drei

Millionen Euro stehen für den kommunalen Wohnungsbau im Plan. Teilweise sind für diese Maßnahmen Zuschüsse möglich. Um all das zu finanzieren, bedarf es aktuell keines Kredites, es sind Grundstücksverkäufe und Gelder aus der Rücklage vorgesehen.

Zwei Gegenstimmen

Obwohl der Finanzausschuss in seiner Vorberatung dem Haushalt zugestimmt hat, gab es bei der Beschlussfassung im Gemeinderat dann doch zwei Gegenstimmen. Insbesondere die Gemeinderäte Forstner und Tarantik fanden deutliche Worte der Ablehnung. Als Gründe führten sie an, dass einige Maßnahmen noch nicht beschlossen sind und Nachhaltigkeitsmaßnahmen zu wenig berücksichtigt wurden.

Bauangelegenheiten

Zugestimmt:

- Bauantrag zum Neubau eines Carports mit Holzlege und Freisitz in Rattenbach
- Bauantrag für eine dritte Wohnung durch Teilung im Dachgeschoss in der Schulstraße

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten

Gemeinderatssitzung Donnerstag,

2. Juni um 19 Uhr

Sitzungssaal Rathaus

**Gemeinde
Pfaffing**

Termin der nächsten Bauausschusssitzung

Mittwoch, 15. Juni um 19 Uhr

Sitzungssaal Rathaus.

**Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Freitag, 3. Juni**

Wir gratulieren



Maria und Josef Wagner
zur **Goldenen Hochzeit** am **2. Juni**



Maria und Anton Bierwirth
zur **Goldenen Hochzeit** am **8. Juni**

Büchertauschzentrale eröffnet: In einem Telefonhäuschen

Mit zweijähriger Verzögerung wegen Corona-Pandemie konnte der CSU-Ortsverband nun die weiß-blaue Büchertauschzentrale, ein altes Telefonhäuschen, aufstellen.

Im Rahmen einer kleinen Feier am Standort des evangelischen Kindergartens und im Beisein von Bürgermeister Josef Niedermeier und Altbürgermeister Lorenz Ostermaier wurde die Büchertauschzentrale offiziell eröffnet.



Das Foto zeigt von links Sepp Kain, Alfred Maier, Josef Niedermeier, Lorenz Ostermaier.

Das Konzept ist ähnlich wie in anderen Gemeinden, die eine solche Einrichtung schon länger betreiben. Jeder Bürger kann dort Bücher reinlegen und andere zum Lesen mitnehmen => und das alles **kostenlos**.

Die Abgabe von jugendgefährdenden Schriften und Materialien, dessen Inhalt außerhalb der Legalität stehen, ist nicht erlaubt. Das Telefonhäuschen soll nicht zur „Altpapierentsorgung“ dienen. Den Büchertausch überwachen einstweilig die Initiatoren Josef Kain und Alfred Maier.

Aus dem Albachinger Gemeinderat



„Eingriff in Planungshoheit“

Die Teilfortschreibung des Landesentwicklungsplans und die Änderung des Regionalplans für Südostoberbayern stieß wie in anderen Gemeinden auch im Albachinger Rat ebenfalls auf Ablehnung.

Hauptkritikpunkt ist, dass der ländliche Raum in seinem Bestand eingefroren und konserviert wird sowie die Zentren in der Entwicklung befeuert werden. Der ebenfalls vorgestellte Regionalplan zielt in diese Richtung und geht einen Schritt weiter: Die Entwicklungsmöglichkeiten von Gemeinden unter 5000 Einwohnern und „ohne leistungsfähige Anbindungsqualität im ÖPNV“ sei fast gänzlich ausgeschlossen. Unabhängig davon „sehen wir, wie auch die anderen Kommunen, hier einen zu massiven Eingriff in die verfassungsmäßig zugesicherte Planungshoheit der Gemeinden“, hieß es übereinstimmend.

Änderung in „Ost“

Zum neuen 10.000 Quadratmeter großen Baugebiet „Albaching-Ost“ zwischen dem ehemaligen Kreuzwirt und dem Sportplatz gab es mit der RSA-Bank eine Besprechung zur Gebäudeplanung des Geldinstituts. Diskutiert wurde nun unter anderem eine Gebäudevariante, bei der die Firststrichung den Vorgaben des Plans widerspricht, erläuterte Bürgermeister Rudolf Schreyer (GWA).

Gesprochen wurde außerdem über die Fußwegverbindungen. Zunächst wurde daher der Billigungsbeschluss aufgehoben und neu gefasst. Damit sollen auch alle drei der beim ehemaligen Kreuzwirt stehenden Kastanienbäume als erhaltenswert festgesetzt werden.

Fundtiere, wer zahlt?

Wenn Fundtiere vom Tierheim kastriert werden, wer soll dann für die Kosten aufkommen? Mit dieser Grundsatzfrage befasste sich der Rat. Mit zwei Gegenstimmen fiel schließlich der Beschluss, dem Tierheim Ostermünchen einen einmaligen Zuschuss über 950 Euro für die Kastration von Katzen zu gewähren. Denn 25 Katzen aus dem Gemeindebereich sind alleine im Jahr 2021 kastriert worden.

Aign geändert

Wegen einer nicht zustande gekommenen Einigung zwischen einem Grundstückseigentümer und der Gemeinde Albaching musste der Geltungsbereich der in Aufstellung befindlichen Klarstellungs- und Ergänzungssatzung Aign geändert werden. Aufgrund dieser Änderung ist eine erneute Auslegung und erneute Behördenbeteiligung notwendig. Nach Abschluss dieses zusätzlichen Verfahrenszuges, sollte ein Satzungsbeschluss mit geänderten Geltungsbereich möglich sein.

Kosten für Abwasser

Die Betriebskosten aus dem Jahr 2021 der gemeinsamen Kläranlage mit Rechtmehring beinhaltet Ausgaben von 173.000 Euro, das sind 9.446 Euro weniger als im Vorjahr. 137.156 Kubikmeter sind gereinigt worden, davon entfielen 64.543 Kubikmeter auf Albaching. Das bedeutet inklusive Verwaltungskosten 89.000 Euro und somit um 1.629 Euro weniger als im Vorjahr.

Bauangelegenheiten zugestimmt

- Verkaufshäuschen für Bauernhof-Erzeugnisse in **Grasweg**
- Einfamilienhaus zum Austrag mit Doppelgarage in **Mayrhof** vorbehaltlich einer Privilegierung
- Im Freistellungsverfahren befindet sich ein Gebäude für die Produktentwicklung in **Oberdieberg**

www.albaching.de

Anfrage eines Bürgers

Was ist mit den Stellungnahmen zur vierten Flächennutzungsplanänderung bezüglich des Bauvorhabens der Firma Huber im Gewerbegebiet Oberdieberg?, lautete die Frage eines Bürgers. Diese, so habe die Verwaltung erklärt, seien „gesammelt und gesichtet“ worden. Da in den während der frühzeitigen Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung eingegangenen Stellungnahmen auch Fragen aufgeworfen worden seien, die weder von der Bauverwaltung noch vom beauftragten Ingenieurbüro beantwortet werden könnten, habe man Fachbüros mit der Beurteilung und Beantwortung beauftragt, so der Bürgermeister weiter.

Eine Behandlung, Abwägung und Beschlussfassung zu den betreffenden Stellungnahmen und Fragen finde im öffentlichen Sitzungsteil des Gemeinderats noch statt.

Geld vom Land

Ausfälle bei der Gewerbesteuer durch Corona-Maßnahmen fängt teilweise die Landesregierung auf. Für das Jahr 2021 sind das 189.000 Euro. 544.000 Euro waren es für 2020 gewesen.

Helfer für Flüchtlinge

Bürgermeister Rudolf Schreyer gab bekannt, dass sich nach Angaben des Landratsamts zwei Helfer aus der Gemeinde angeboten hätten, Ukraine-Flüchtlinge zu begleiten und zu betreuen. Zudem stünden im Umkreis von 20 Kilometern elf Dolmetscher für die Geflüchteten zur Verfügung.

Bürgerfragestunde

Der frühere Seniorenbeauftragte Reinhold Lindner nutzte die Gelegenheit und wies auf den zunehmenden Pflegebedarf der älter werdenden Menschen hin. 1

Bürgermeister Schreyer erwähnte in dem Zusammenhang das neue Baugebiet „Albaching-Ost“, in dem barrierefreies Wohnen geschaffen werden soll.

„An der Hohenlindener Straße“

Stellungnahmen sind zur Einbeziehungs- und Ergänzungssatzung „An der Hohenlindener Straße“ von Behörden vorgebracht worden, die abzuwägen. Eine kleinere Anmerkung redaktioneller Art hatte das Wasserwirtschaftsamt Rosenheim, dem wurde entsprochen. Das Landratsamt wies auf die Immissionen hin, das werde aber im Baugenehmigungsverfahren geklärt, lautete die Antwort. Die Abteilung Naturschutz forderte bei den Eingriffen einen höheren Faktor zur Berechnung des Ausgleichs, sowie Baumschutzmaßnahmen. Darüber hinaus sei 20 Prozent der Fläche mit jährlich wechselnder Brache zu pflegen. Dem ist entsprochen worden. Details zur Grundflächenzahl formulierte das Landratsamt. Zum Thema Ausgleichsfläche erwähnte das Erzbischöfliche Ordinariat ein offenes Verfahren. Einstimmig ist der abschließende Satzungsbeschluss gefasst worden. Vorgesehen ist ein Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung und Garagen.

Neues Rathaus

Die Eschen beim neuen Gemeindeverwaltungsgebäude sollen entfernt werden. Diese seien teilweise geschädigt und stellen deshalb eine Gefahr dar.

Gleichzeitig einigte sich der Rat auf die Gestaltung der Außenanlagen samt Parkplätzen. Der Planungsfortschritt ist soweit, dass jetzt die Fliesenbeläge zu bestimmen sind.

Neue Lampen in der Dorfstraße

Die Peitschenlampen sollen weg, dafür sind schönere, wie das bereits teilweise vorhandene Modell „Selux Saturn“, vorgesehen. Ein Abstand untereinander von bis zu 50 Metern soll nicht überschritten werden; bisher waren es 70 Meter. Der Beschluss dazu fiel einstimmig.

Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Dienstag, den 21. Juni
um 19.30 Uhr im Bürgersaal Albaching

Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Montag, den 13. Juni



**Gemeinde
Albaching**

Wartungsarbeiten an Fernleitungen im Rahmen des OMV Turnaround 2022

Aufgrund von geplanten Wartungsarbeiten wurde von den zuständigen Behörden im Bereich der Staatsstraße RO 42 (Hohenlindener Straße) zwischen Schönanger und Albaching eine Straßenumleitung mit entsprechender Ausschilderung festgelegt. Die Umleitung des Verkehrs findet im Zeitraum vom 20. Juni bis voraussichtlich 9. Juli 2022 statt. Für entstehende Unannehmlichkeiten bei den Betroffenen der Verkehrsumleitung möchte sich die OMV entschuldigen und bittet um Verständnis.

*Herzlichen
Glückwunsch*

Herrn Bonifaz Viehhauser
zum **80. Geburtstag** am **6. Juni**

Rosa-Maria und Valentin Stummer
zur **Juwelenhochzeit** am **9. Juni**



Am Bogen 17 • 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9505 • Fax 08076-9504
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



ZECKE, MÜCKE & CO.

Was hilft wirklich?

Der Sommer könnte so schön sein, wären da nicht diese kleinen Tierchen. Der Kontakt mit Mücken und Zecken kann unangenehm und auch gefährlich sein.

Wir beraten Sie gerne, wie Sie sich am Besten schützen können!



Ludwig Ried

**Reisach 8
83512 Wasserburg
Tel. 08071 - 9 22 76 70**

info@zaubergarten-ried.de • www.zaubergarten-ried.de

Stauden • Hortensien • blühende Rosen



**KFZ-KAROSSERIE
WAGNER**
MEISTERBETRIEB

Koblöd 1
83539 Forsting
08094-180782
0151-14173121

klaus@wagner-kfz.com
www.wagner-kfz.com

KFZ-KAROSSERIE UNFALLINSTANDSETZUNG



- ☛ PKW Unfallinstandsetzung
- ☛ Fahrzeuglackierung
- ☛ Unfallschadenabwicklung
mit Versicherungen – Kasko und Haftpflichtschäden
- ☛ Unfallschaden Kalkulation –
Kostenvoranschläge
- ☛ Hagelschaden Reparatur
- ☛ Leihwagenservice
- ☛ Abschleppservice



**Terminsache:
Grundsteuerreform**

Bis zum 31.10.2022 ist für **alle Grundstücke** die neue Feststellungserklärung zur Ermittlung des Grundsteuerwertes für die neue Grundsteuer beim Finanzamt einzureichen.

Wir unterstützen Sie dabei!

Weitere Infos unter: www.mj-steuerberatung.com/grundsteuerreform.html

Josef Mayr · Steuerberater · Buchenweg 2a · 83553 Frauenneuharting
Fon: 08092 - 8548522 · grundsteuer@mj-steuerberatung.com · www.mj-steuerberatung.com





Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag 8:00 bis 12:00 Uhr

Montag zusätzlich 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach
tel. Vereinbarung.

Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag 8:30 bis 11:30 Uhr

Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunden des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in
Albaching, **donnerstags 16:00 bis 18:00 Uhr.**

Hinweise:

Am Mittwoch den 15. Juni 2022 ist das **Ordnungsamt** (mit
Einwohneramt, Gewerbeamt, Zimmer 001-003) wegen EDV-
Schulung **geschlossen! Ab Montag, den 4. Juli 2022 bis 8.
Juli** ist das **Rathaus Pfaffing und Büro Albaching** wegen
Netzwerkumstellung und Einrichtung des neuen Servers für
die Telefonanlage, **geschlossen. Die telefonische Erreich-
barkeit ist zeitweise eingeschränkt.** Bauhof, Kläranlage
und Wasserversorgung sind unter der Nr. **01703418618**
erreichbar. Näheres folgt auf unseren Internetseiten:
www.pfaffing.de oder www.albaching.de

Durchfahrtsverbot an der Grundschule Pfaffing

Aufgrund vermehrter Verstöße weisen wir darauf hin, dass
die **Schulstraße im Bereich der Grundschule Pfaffing von
Montag bis Freitag in der Zeit von 7 Uhr bis 15.45 Uhr
gesperrt** (außer für Schulbusse) **ist.** Auch wenn der Bereich
nicht mit der rot/weißen Sperrkette abgesperrt ist, gilt nat-
ürlich das Verkehrszeichen **250.**

Das Verkehrszeichen **250** für „**Durchfahrt verboten**“ – ein
rundes, weißes Schild mit rotem Rand – ist ein **Verbots-
schild** und gilt für jegliche Fahrzeuge, also auch für **Fahr-
räder.** In dem derart gekennzeichneten Bereich sind keine
Fahrzeuge erlaubt. Deshalb heißt das Zeichen offiziell auch
„**Verbot für Fahrzeuge aller Art**“.

Wegen der Sicherheit unserer Kinder bitten wir um Beach-
tung. Zuwiderhandlungen werden an die Polizei Wasser-
burg zur Verfolgung weitergeleitet.

**Zum Bringen und Abholen der Kinder bitten wir, den
südlich gelegenen, als Parkplatz beschilderten Platz,
zu nutzen. Nicht vor dem Rathaus und nicht vor der Ein-
fahrt zum Bauhof.**

FILZENBUS / RUFBUS

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbussys-
tems an **Haltestellen in Albaching** und **Haltestellen
im Gemeindebereich Pfaffing.**

Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist

Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr besetzt.

Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für
Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts (Mo. – So.).
Die Bestellung in der Telefonzentrale **muss** mind. **zwei
Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am
Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen.**

Achtung neu: es gibt eine 10er-Karte zum Preis von 15,00 Euro.

Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

08039-90 99 994

Nachbarschafts- und Bürgerhilfe Albaching

Für die **Fahrten nach Reitmehring Bahnhof und Haag** ist
die **Albachinger Nachbarschafts- und Bürgerhilfe** zustän-
dig, sowie Fahr- und Begleitsdienste z.B. zum Arzt, Einkaufen,
Behörden, Veranstaltungen, Erledigungen aller Art, gesel-
ligen Zusammenkünften...

Anmeldung einen Tag davor

Fahrtanmeldung **Tel. 08076-889 4060**

Dringende Fahrten auch früher anmelden:

Tel. 08076-9493 Langer, **08076-8163** Maier

Jagdgenossenschaft Rettenbach Zweite Auszahlung des Jagdpachtschillings

Findet am **Sonntag, 12. Juni**, von **10 bis 12 Uhr** bei Asböck
Martin, **Gänsreit 1**, 83539 Pfaffing statt und kann dort ab-
geholt werden.

**KERAMIK | DESIGNS**
FLIESEN - MOSAIK - NATURSTEIN

T 08071 527 25 40
F 08071 527 25 409
M 0151 611 32 773
rakowsky@keramikdesigns.de
www.keramikdesigns.de

Showroom Edling
Brandstätt 9 b
83533 Edling
Fliesenhandel
de_ita_esp_files

BESCHLEUNIGTE GRUNDQUALIFIKATION IM GÜTERVERKEHR

Mit zusätzlicher Führerscheinausbildung der
Klassen C1/C1E/C/CE



16.08.2022-07.09.2022

FAHRSCHULE

EGGERL



Wir sind Mo-Fr von 09:00-13:00 Uhr und 14:00-16:00 Uhr
telefonisch sowie per E-Mail erreichbar.

08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de

www.fahrschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Albaching | Grafing | Aßling | Traunreut | Tacherting

Mit einem Bildungsgutschein
der Agentur für Arbeit
bis zu 100% Förderung möglich!



AMBUKA®

Ambulante Kranken- und Altenpflege

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team



AMBUKA®
Tel. 0 80 71 / 95 54 1
www.ambuka.de

AMBUKA® · Ambulante Kranken- u. Altenpflege
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

www.ambuka.de

Ochsenfleischessen
bis zum Abwinken!

Gasthof Gut Forsting



eigene Metzgerei

Jeden 1. und 3.
Donnerstag
im Monat

€ 13,90

Vom Chef in der Gaststube tranchiert! Es kommen
nur Ochsen aus regionaler Aufzucht auf den Tisch!

Jeden Montag und Dienstag

Schlachtschüssel- & Kesselfleischessen

Freitag ab 9.00 Uhr Frühschoppen!

Kesselfrische Weisswürste &
ofenfrischen Brezn

Familie Luger

Münchner Str. 21 · 83539 Forsting · Tel. 08094-90970

Mittwoch Ruhetag · Reservierung erbeten!

info@gasthof-forsting.de · www.gasthof-forsting.de

Reisberger



www.omnibus-reisberger.de

Tagesfahrten

- | | |
|---|-------|
| Do 23.06. Simssee – die kleine Schwester des Chiemsees | 16 € |
| So 26.06. Hallstatt aus der Vogelperspektive | 28 € |
| Extra: Hin- u. Rückfahrt mit der Schrägseilbahn Erw. 20 €, Kinder ab 4-10 J. | 10 € |
| Do 30.06. Wildbad Kreuth – Altes Bad | 18 € |
| Do 07.07. Biergarten am Wallfahrtsort Mariabrunn inkl. kl. Führung | 19 € |
| Fr 08.07. Passau Donau in Flammen unvergessliche Erlebnisschiffahrt mit Feuerwerk! Das Highlight des Jahres auf dem neuen Barefoot Boat, 1x Abendessen und Busfahrt | 105 € |
| So 17.07. Zirbenweg – Panoramaweg zwischen Patscherkofel u. Glungezer... inkl. Berg- u. Talfahrt, Erw. 48 €, Senioren 37 €, Kinderermäßigung! | |

Mehrtagesfahrten

- | | |
|---|------------------|
| 10.-13.07. Erlebnisse für jeden Geschmack im Hochschwarzwald mit Titisee, Schluchsee, Münster, Schwarzwälder Panoramastraße | 325 €* ab 245 €* |
| 31.07.-01.08. Europas größter Freizeitpark: Europapark Rust | |
| Kinderermäßigung von 4-11 Jahre | |
| 14.-18.08. Hansestädte Schwerin – Wismar – Ostseebad – Insel Poel | 599 €* |

Badereisen in den Sommerferien

- | | |
|--|--|
| 28.08.-04.09. Italien: Adria Misano im ***Familien Hotel oder Kroatien: Porec im ***Hotel Laguna Mediteran | |
| 11.09.-18.09. Wunderschöne Spätsommertage an der Adria Gatteo a Mare | |

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser Reiseprogramm für 2022 zu!

* Reisepreis im Doppelzimmer Irrtümer und Druckfehler vorbehalten

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 080 92 / 12 79 • Fax: 080 92 / 71 76
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de

Ausbildung Verwaltungsfachangestellte/-r (m/w/d) in der Kommunalverwaltung

**Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing,
Landkreis Rosenheim sucht für September 2023:**

- junge/n, motivierte/n Auszubildende/n mit
- Freude an der Arbeit mit und für Menschen sowie
- Lernbereitschaft, selbstständiges Arbeiten und Gewissenhaftigkeit im Umgang mit Gesetzen

Wir bieten:

- eine abwechslungsreiche Ausbildungszeit
- einen sicheren Ausbildungsplatz in der Region
- sehr gute Übernahmechancen
- Praxisausbildung in mehreren Fachabteilungen (Einwohnermeldeamt, Pass- und Gewerbeamt, Kasse- und Steueramt, Kämmerei, Bauamt und viele mehr)
- eine qualifizierte, praxisbezogene und zukunftsorientierte Ausbildung
- Teilnahme an Projekt- und Teamarbeiten
- eine Ausbildungsvergütung nach dem TVAöD (derzeit im 1. Lehrjahr 1068,26 €)
- 400,00 € Prämie bei bestandener Abschlussprüfung, betriebliche Altersvorsorge, Jahressonderzahlung
- einen Lehrmittelzuschuss in Höhe von 50 € pro Ausbildungsjahr,

Wir erwarten:

- mindestens einen mittleren Schulabschluss
- Verantwortungsbewusstsein und Zuverlässigkeit
- Kommunikationsfreude und Teamgeist
- Lern- und Leistungsbereitschaft

Interessiert? Dann sende uns deine aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (ausführliches Anschreiben mit Lebenslauf und den letzten beiden Schulzeugnissen) bis zum **30. Juni 2022:**

- per E-Mail an: christian.thomas@vgem-pfaffing.de
- per Post an die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing, Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Hast du noch Fragen? Dann wende dich an Christian Thomas. Tel.: 08076/919815,
E-Mail christian.thomas@vgem-pfaffing.de

Freiberuflicher Mitarbeiter/in (w/m/d) für Presse, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit

Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing sucht einen freiberuflichen Mitarbeiter/in (w/m/d) für die Themenbereiche Presse, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit.

Als ortsansässige(r) in Pfaffing oder Albaching hast Du kurze Wege in die Verwaltung und findest damit auch leichten Zugang zu lokalen Ereignissen, Veranstaltungen und Sitzungen. Du bist textsicher und mit Deinem fotografischen Talent setzt Du die Dinge auch immer in das richtige Licht.

Gerne bist Du noch im Studium der Kommunikationswissenschaften, Journalismus, et al. Mit Affinität zur Pressearbeit kannst Du dir wenige Stunden pro Woche in freiberuflicher Tätigkeit gut vorstellen um für die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing und die Gemeinden Albaching und Pfaffing die Vielzahl der Projekte und Fortschritte noch sichtbarer zu machen.

Dein variabler Schreibstil ist frisch, locker, strukturiert, zielgruppengenaue, ansprechend und überzeugend. Du arbeitest eigenverantwortlich und zuverlässig und verfügst über gute soziale und kommunikative Fähigkeiten wie auch einen sicheren Umgang mit den journalistischen Darstellungsformen.

Hast du noch Fragen? Dann wende dich an Christian Thomas. Tel.: 08076/919815,
E-Mail christian.thomas@vgem-pfaffing.de,

Hinweise und Anmerkungen:

Eingehende Bewerbungen verarbeiten und speichern wir aufgrund Art. 6 Abs. 1 Buchst. b Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO). Weitere Datenschutzhinweise stellen wir auf unserer Internetseite www.pfaffing.de bereit.

Die umfassende Prüfung von Bewerbungsunterlagen kann je nach Anzahl der eingehenden Bewerbungen einige Zeit in Anspruch nehmen. Sobald das Auswahlverfahren abgeschlossen ist, informieren wir umgehend und geben Rückmeldung zum Stand deiner Bewerbung. Wir bitten deshalb um Verständnis und Geduld.

Konrad Radlmair
Rechtsanwalt & Steuerberater
Dipl.-Finanzwirt (FH)



**Zertifizierter Unternehmens-
nachfolgeberater (zentUma e.V.)
Testamentsvollstreckungen**

Mehr als 20 Jahre Ausbildungsbetrieb in Edling

Sie sollten einen guten Realschulabschluss (bevorzugt Betriebswirtschafts-Zweig oder betriebswirtschaftliches Rechnungswesen) oder Mittelschul-Abschluss mitbringen, dazu Engagement und erste Erfahrungen im Umgang mit Computer/Textverarbeitung.

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche, zukunftsichere Ausbildung in einem modernen und freundlichen Umfeld.

**Ausbildung zum / zur
Steuerfachangestellten**
(m/w/d)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29
E-mail: kanzlei@stb-radlmair.de

Recht, gut beraten.

START
01.09.2022

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling
www.stb-radlmair.de



Super Leistung, kleiner Preis: unsere Kfz-Versicherung Hier wechseln!

Das sind Ihre Vorteile: ✓ Niedrige Beiträge ✓ Top-Schadenservice ✓ Beratung in Ihrer Nähe

Nutzen Sie die Chance und vergleichen Sie Ihre Autoversicherung mit unserem Angebot. Kommen Sie vorbei. Wir beraten Sie gerne.

Kundendienstbüro

Rainer Diemon

Versicherungsfachmann
Tel. 08071 1555
rainer.diemon@HUKvm.de
Ledererzeile 18
83512 Wasserburg
Wasserburg A. Inn
Öffnungszeiten finden Sie unter
HUK.de/vm/rainer.diemon

Vertrauensmann

Manfred Obkirchner

Tel. 08071 1868
manfred.obkirchner@HUKvm.de
Ringelnatzweg 20
83512 Wasserburg
Öffnungszeiten finden Sie unter
HUK.de/vm/manfred.obkirchner

Vertrauensmann

Hans Hangl

Tel. 08039 2135
hans.hangl@HUKvm.de
Stögerfeld 4, 83543 Rott
Öffnungszeiten finden Sie unter
HUK.de/vm/hans.hangl



HUK-COBURG

Aus Tradition günstig



Entdecken Sie Ihr Golf-Talent



kostenloses Schnuppergolfen

jeden Sonntag
von 14.00 - 16.00 Uhr



Golf genießen ● Natur erleben

- Spiel und Spaß für jedes Alter
- Sport, bei dem Einsteiger und Fortgeschrittene gemeinsam aktiv sind
- Freizeitspaß im Freien mit Sicherheit wegen Mindestabstand

... und durchgehend in der Saison

- Einfach anmelden und mitmachen
- DGV-Platzreife-kurse und individuelles Golftraining
- Öffentliches Restaurant mit Sonnenterrasse

Golf-Club Ebersberg e. V.

Zaißing 6 · 85643 Steinhöring

Telefon 0 80 94 / 81 06

Telefax 0 80 94 / 83 86

info@gc-ebersberg.de

www.gc-ebersberg.de

Erstellung eines Nachhaltigkeitsberichtes gestartet

„Erwarten uns viele Impulse für künftige Projekte“

Nachhaltigkeit ist eines der großen Themen unserer Zeit. Nicht nur auf globaler und nationaler Ebene sind Anstrengungen nötig, um die Nachhaltigkeitsziele zu erreichen, sondern insbesondere auch auf lokaler Ebene.

Nachdem der Pfaffinger Gemeinderat der Erstellung eines kommunalen Nachhaltigkeitsberichtes zugestimmt hatte, haben die Beteiligten ihre Arbeit daran aufgenommen.

Mit dabei sind verschiedene Vertreter der Gemeindepolitik, der Verwaltung und der Bürgerschaft. Beim „Kick-off-Meeting“ im Sitzungssaal der Gemeinde haben sie ihre Ideen für den individuellen Teil des Berichts gesammelt und erste Aufgaben verteilt. Der Nachhaltigkeitsbericht soll Auskunft über den Stand in Pfaffing in ökonomischer, ökologischer und sozialer Hinsicht geben. Zusätzlich werden bei der Erstellung Handlungsbedarfe aufgezeigt und Ideen für neue Projekte entstehen. Da sich der Bericht in die Strategien der höheren Ebenen einfügen soll, dienen die 17 globalen Nachhaltigkeitsziele der „Agenda 2030“ als zentrale Grundlage. Begleitet wird das Projekt von Prof. Dr. Andreas Fieber aus Pfaffing von der TH Rosenheim und vom Umweltreferenten des Rotter Gemeinderats, Matthias Eggerl. Diese haben ein standardisiertes Konzept entwickelt, nach dem auch schon der Nachhaltigkeitsbericht von Rott erstellt wurde ...

Durch das Konzept soll eine Begrenzung des Erstellungsaufwandes gewährleistet und die Vergleichbarkeit der Berichte unterschiedlicher Gemeinden ermöglicht werden.

Pfaffing hat sich für seinen Bericht einen engen Zeitrahmen gesetzt. Erstellung und Bearbeitung des individuellen Teils werden voraussichtlich zwei Monate in Anspruch nehmen. Parallel wird in Zusammenarbeit mit der Verwaltung der indikatoren-gestützte Abschnitt erstellt. Für die Überarbeitung der Inhalte und die finale Fassung werden weitere zwei Monate anberaunt. Angestrebt wird, den ersten Nachhaltigkeitsbericht für Pfaffing im Oktober 2022 zu veröffentlichen. Bürgermeister Josef Niedermeier sagte zum Start des Projekts: „Ich freue mich über das große Engagement der Beteiligten, einen Nachhaltigkeitsbericht für Pfaffing zu erstellen. Davon erwarte ich mir Impulse für künftige Projekte,

Zur Verstärkung unseres Teams
suchen wir ab sofort

freundliche/n, motivierte/n, flexible/n

MFA

(m/w/d, Voll-/Teilzeit)

Es erwarten Sie
abwechslungsreiche Aufgabenfelder
und ein gutes, kollegiales Arbeitsklima.

Dr. med. Michael Hartmann

FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Hauptstr. 11, 83539 Pfaffing
mh@dr-michael-hartmann.de

welche möglicherweise auch durch das LEADER-Programm unterstützt werden könnten.“

Das Foto zeigt von links

Bürgermeister Josef Niedermeier, den Leiter der Geschäftsstelle Christian Thomas, Gemeinderätin Martina Traunsteiner, 2. Bürgermeisterin Monika Kaspar, Prof. Dr. Andreas Fieber, Gemeinderat Josef Reich, Gemeinderat Josef Rester, Gemeinderätin Elisabeth Gralka – nicht auf dem Foto: Matthias Eggerl aus Rott..





* Fahrbar mit AM-Führerschein

**AUTO AB 15
ABGEFAHREN!**

Einladung zum Tag der offenen Tür

10.06.2022 von 14 - 18 Uhr

11.06.2022 von 10 - 18 Uhr

12.06.2022 von 10 - 18 Uhr

**Für das leibliche Wohl ist gesorgt mit Kaffee und
Kuchen / Brotzeit und Getränken**

Kommen - Sehen - Staunen!

Genießen Sie Ihre Probefahrt!

Autohaus Mohl

Microcar & Ligier Vertragshändler

Hauptstraße 54 n
83075 Bad Feilnbach OT Au

Mobil: 0177 2159145

Tel.: 08064 6659946

www.autohaus-mohl.de



**unabhängig
sicher &
mobil**

Die sichere Mobilitäts-
Alternative bei jedem Wetter!
Endlich Schluss mit Taxi Mama.



Kath. Pfarrei informiert

Pfarrverband Pfaffing-Albaching Gottesdienste im Juni

Datum	Uhrzeit	Ort	Art
Sa. 04.06.	17.00 Uhr	Pfaffing	Kinderkirche
	19.00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 05.06. Hochfest Pfingsten	09.00 Uhr	Ebrach	Festgottesdienst
	10.30 Uhr	Pfaffing	Festgottesdienst, mitgest. vom Chor
Mo. 06.06.	09.00 Uhr	Übermoos	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Albaching	Festgottesdienst d. Soldaten- und Kriegervereins mit Gedenken am Kriegerdenkmal
Sa. 11.06.	17.00 Uhr	Albaching	Kinderkirche
	19.00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 12.06.	09.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
Do. 16.06.	09.00 Uhr	Pfaffing	Festgottesdienst mit Fronleichnamspzession
	19.00 Uhr	Albaching	Festgottesdienst mit Fronleichnamspzession
Sa. 18.06.	19.00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 19.06.	09.00 Uhr	Albaching	Wortgottesfeier
	09.00 Uhr	Ebrach	Eucharistiefeier mit Fronleichnamspzession
	10.30 Uhr	Pfaffing	Wortgottesdienst
Sa. 25.06.	19.00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 26.06.	09.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
Mi. 29.06.	19.00 Uhr	Rettenbach	Andacht am Steinbergkreuz
Fr. 01.07.	09.30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier mit Spendung der Hl. Firmung

Zur Firmung am 1. Juli in Albaching

Am Freitag, 1. Juli 2022, wird Dekan Klaus Vogl um 9.30 Uhr in der Pfarrkirche Albaching das Sakrament der Firmung an 31 Firmbewerber spenden.

Im Anschluss daran findet im Bürgersaal ein Stehempfang statt. Bitte beim Gottesdienst nicht fotografieren und filmen, es ist ein Fotograf bestellt!

Zu Fronleichnam

Die Fronleichnamspzession in Pfaffing nimmt in diesem Jahr folgenden Weg:

Aufstellung am Dorfplatz – Hauptstraße – Erlenstraße – Ulmenstraße – Lindenstraße – Kirchplatz.

Die Anlieger des Prozessionsweges werden wieder um wohlwollende Aufnahme gebeten.

Sorgen Sie bitte dafür, dass nach Möglichkeit der Prozessionsweg am Fronleichnamstag nicht durch parkende Autos eingengt wird. Wenn Sie Ihr Haus am Prozessionsweg mit einem einfachen, dem Anlass angepassten Schmuck versehen können – vergelt's Gott dafür.

Als Fensterschmuck wurden rote Tücher angefertigt. Bei Bedarf können die Anlieger des Prozessionsweges diese Tücher ausleihen. Abzuholen nach Vereinbarung im Pfarrbüro.



**Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten**

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de



**Metallbau Meisterbetrieb
KRAUSE PHILIPP**

Oberwörm 23
83135 Schechen
Tel / Fax: 08039 6266 500
Mob.: 0160 4496 429
info@metallbau-rosenheim.de
www.metallbau-rosenheim.de



- Schlosserei
- Treppen & Geländerbau
- Edelstahl & Aluminium
- Blechbearbeitung
- Schneiden & Abkanten
- Subunternehmerarbeiten
- Teilefertigung auf Anfrage und vieles mehr

 #MetallbauKrausePhilipp  MetallbauPhilippKrause

www.metallbau-rosenheim.de

Firmlinge 2022

Filmtag mit der Männerkongregation Albaching

Knapp 20 Firmlinge aus dem Pfarrverband sahen sich die Hollywood-Verfilmung „Die Hütte – ein Wochenende mit Gott“ an.

Dazu eingeladen hatte die Männerkongregation Albaching im Rahmen der Firmprojekte.

Mit Getränken und Popcorn versorgt konnte der Kinoabend im Bürgersaal beginnen.

Kurz zum Inhalt: Während eines Campingausfluges mit der Familie verschwindet die kleine Missy spurlos. Der verzweifelte Vater versinkt in Trauer und Schuldgefühlen. Nach Jahren trifft er am Ort des Geschehens drei Fremde. Diese nehmen ihn mit auf eine Reise, die sein ganzes Leben für immer verändert.

Nach diesem anspruchsvollen und nahegehenden Film reflektierte Kevin Komorek gemeinsam mit den Jugendlichen die Handlung und beantwortete die Fragen.

Das zentrale Thema des Films ist der Umgang mit Trauer und Verzweiflung und dass nur durch Vergebung und Versöhnung der Mensch seine innere Ruhe und Ausgeglichenheit wiederfinden könne.

www.erzbistum-muenchen.de



**Evang.- Luth.
Pfarrei informiert**

Wasserburg · Surauerstraße 1

Gottesdienstplan Juni 2022

Termin	Pfarrer
So. 05.06. Pfingstsonntag Wasserburg 10:00 Uhr A	Zellfelder
So. 12.06. Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
So. 19.06. 1. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl
So. 26.06. 2. So. nach Trinitatis Wasserburg 10 Uhr mit Familiengottesdienst Anschließend Gemeindefest Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Möller

**Pfaffinger
Blumenecke**
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing
Telefon 080 76/88 61 10
Inh. Cornelia Weinheimer

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen!
Samstag 8 - 12.30 Uhr

Orgelkonzert
Gedymin Grubba (Danzig in Polen) spielt
große Orgelwerke
aus 4 Jahrhunderten
u.a. von J.S. Bach, Alexandre Guilmant und
Georgi Muschel

Dienstag, 14. Juni 2022 um 20.00 Uhr
in der Pfarrkirche St. Nikolaus, Albaching

Eintritt frei! Spenden zugunsten des Künstlers und
des Erhalts der bedeutenden Jann-Orgel

Dieses Konzert wird
freundlich unterstützt vom
Bankhaus RSA eG
...angenehm anders

Filialkirche St. Peter und Paul in Rettenbach

Die Renovierung ist vollbracht

In dieser so schwierigen Zeit die Renovierung einer Kirche stemmen? Wahrscheinlich keine leichte Aufgabe. Aber nun ist es vollbracht: Die Filialkirche St. Peter und Paul in Rettenbach ist fertig saniert. Am Sonntag, 3. Juli, wird deshalb zur Fertigstellung gefeiert. Siehe Plakat und das Deckblatt dieser VG-Nachrichten. Was ist in den vergangenen beiden Jahren saniert worden? An der Westseite des Turmes wurde ein Stufengiebel, wie an der Ostseite schon vorhanden, ergänzt.

Schadhafte Balken wurden erneuert oder ertüchtigt, die Faserzementplatten an der Fassade wurden entfernt und der Anstrich erneuert. Schon seit vielen Jahren war eine Außen-Renovierung der Filialkirche dringend notwendig gewesen. Zum einen waren so manche Balken des historischen Dachstuhls ausbesserungsbedürftig, zum anderen ließ die Außenansicht der Kirche mit den vielen Eternitplatten doch etwas zu wünschen übrig. Bereits im Jahr 2011 begannen deshalb die Planungen für die Renovierung und ab 2014 wurden sie konkretisiert. Im Herbst des (Corona-)Jahres 2020 wurde schließlich das Gerüst aufgestellt und die Renovierung begann. Der fertige Turm mit dem neuen Biberschwanzdach und dem ergänzten Stufengiebel an der Westseite ist schön anzusehen. Das Architekturbüro Stolz aus Rosenheim führte die maßgeblichen Planungen durch und die Kirchenverwaltung - unter der engagierten, ehrenamtlichen Federführung von Hans Hanslmaier - unterstützte, wo sie konnte. Für die Sakristei gab's einen neuen Boden, neue Möbel. Die Gesamtkosten für die Renovierung belaufen sich laut derzeitigem Planungsstand auf etwa 1.140.000 Euro. Der Betrag muss soweit möglich aus den gesamten vorhandenen Rücklagen der Kirchenstiftung Rettenbach bezahlt werden. Diese betragen etwas mehr als 50.000 €. Mehr als 95 Prozent der Kosten werden von den Finanzmitteln des Erzbistums (Kirchensteruermittel) gedeckt. Die Kirchenstiftung Rettenbach ist allerdings somit nach der Renovierung nun ohne Rücklagen. Schäden an den Glocken, der Orgel oder die Reparatur der Lautsprechanlage

müssen aber von Rettenbach selbst aufgebracht werden. Jede Spende ist deshalb herzlich willkommen und hilft – egal, in welcher Höhe.

So kann man spenden für die Filialkirche St. Peter und Paul:

- direkt im Pfarrbüro (bzw. Einwurf des Kuverts in den Briefkasten)
- bei der Kollekte in einem entsprechend beschrifteten Kuvert („Spende Kirche Rettenbach/Renovierung“)
- oder per Überweisung an: Kirchenstiftung Rettenbach
DE24 7116 0000 0003 5403 16
Verwendungszweck: „Spende Kirche Rettenbach/Renovierung“



Zum Fest am 3. Juli erscheint eigens ein Kirchenführer und eine Festschrift.

EINLADUNG

Fest zur Fertigstellung der Renovierung der Filialkirche St. Peter und Paul in Rettenbach am:

**Sonntag,
03. Juli 2022**

Ablauf:
10.00 Uhr Festgottesdienst neben der Kirche mit H.H. Erzabt Dr. Korbinian Birnbacher, OSB
Anschließend Festzug durch Rettenbach
ab 11.45 Uhr Pfarrfest beim Kirmer im Stadel mit der Pfaffinger Musi
Auftritt der Emmeringer Trachtenjugend
ab dem frühen Abend mit dem Voiner Blechhaufen

Auf Euer zahlreiches Erscheinen freuen sich die Kirchenverwaltung Rettenbach und der Pfarrgemeinderat der Pfarrei Pfaffing.

Kesselfleischessen am:
Montag, den 04. Juli 2022
ab 19.00 Uhr

Veranstaltet von den Rettenbacher Schützen und Veteranen

Gut Forsting
PRINT-GRABERIE & CO. DRUCKEREI C.G.

mit musikalischer Unterhaltung

Katholische Kita in Pfaffing

VR-Bank stiftet schönes Spielhaus für die Eulengruppe

Sie haben schon mal gerne Platz genommen: Im neuen Spielhäuschen für die Buben und Mädchen der Eulengruppe des Katholischen Kinderhauses St. Katharina in Pfaffing – Evi Berger, die Gruppenleitung der Eulengruppe und Thomas Reihofer von der ‚meine Volksbank- Raiffeisenbank‘ in Pfaffing. Letzterer übergab nämlich jetzt stolze 1500 Euro als Spende dafür. Die Eulengruppe ist an der Schule untergebracht – 19 Kinder im Alter von zwei bis vier Jahren. Das Häuschen wurde vom Hausmeister mit Hilfe eines Bauhof-Mitarbeiters aufgestellt. Seit wenigen Tagen steht es nun im Gartenbereich hinter der Schule und wird von den Kindern mit großer Begeisterung genutzt. Sie spielen zur Zeit



Auf unserem Foto bei der Übergabe von links Lydia Bautsch und Regina König vom Team Eulengruppe sowie Evi Berger, die Gruppenleitung Eulengruppe und Thomas Reihofer von der VR-Bank Pfaffing sowie Gabi Vogl, die Leiterin des Katholischen Kinderhauses St. Katharina in Pfaffing.

gerne Familie mit Papa – Mama – Baby oder siw spielen Piratenkapitän, auch mit Mama und Baby, wie Evi Berger lächelnd berichtet. Das Häuschen sei

eine große Bereicherung für den Garten der Eulengruppe. Ein großer Dank an dieser Stelle auch von Anita Schumann im Namen des Kita-Trägers.

Förderverein der Evangelischen Kindertagesstätte Pfaffing/Attel e.V.

Jonas Häringer übernimmt von Sabine Menzel

Der Förderverein der Evangelischen Kindertagesstätte Pfaffing/Attel e.V. hat neu gewählt. Die bisherige Vorsitzende – Sabine Menzel, die zugleich in letzter Zeit auch noch Schriftführerin und sogar auch noch Kassierin war – hat ihr Amt/ihre Ämter niedergelegt. Ohne ihren unermüdlichen Einsatz hätte sich der Pfaffinger Verein nämlich auflösen müssen! In der jüngsten Versammlung nun gebührte ihr für ihr unglaubliches Engagement ein großer Dank der Anwesenden.

Zum neuen ersten Vorsitzenden wurde dann Jonas Häringer gewählt, zweite Vorsitzende ist Anja Freiberger, zum Kassenwart wurde Rebecca Heinzl gewählt und Manuela Pfaffenberger übernimmt künftig das Amt der Schriftführerin.

Neben dem Jahresbericht für das vergangene Jahr, der aufgrund von Corona sehr kurz ausfiel, waren auch der Kassenbericht und die Entlastung des Vorstands zuvor Teil der Tagesordnung gewesen. Der Förderverein sammelt Geld durch Mitgliedsbeiträge, Spenden und Veranstaltungen



Auf dem Foto sind (von links) die neuen Vorstandsmitglieder Rebecca Heinzl, Jonas Häringer, Anja Freiberger und Manuela Pfaffenberger.

– was zu 100 Prozent den Kindern in der evangelischen Kindertagesstätte zugute kommt. Beispielsweise zur Anschaffung von Spielsachen, die vom Träger nicht bezahlt werden oder für außerordentliche Aktivitäten wie ein Kasperltheater beim diesjährigen Maifest oder auch zur Finanzierung von Fachvorträgen im Kindergarten für die

Eltern. Mit einem Jahresbeitrag von 24 Euro unterstützt man direkt die Kinder und trägt so zu einer schönen Kindergartenzeit mit bei.

Anträge gibt's direkt im Kindergarten oder über
foerderverein_loewenzahn@gmx.de



Meldungen

Theaterverein Pfaffing

Endlich öffnete sich der Vorhang: Ein „Mucks Mäuserl Mord“ und das große Rätselraten

Sonderapplaus für ihn: Andreas Seiwald – auf unserem Foto hier mit seinem „Spezl“ irgendwo im Bild, mehr werd ned verraten – machte seine Sache bestens. In der Rolle des stets umher schleichenden „Buckl“ beim neuen Stückl der Pfaffinger Theaterer, das fünf Mal zur Aufführung kam im Gemeindesaal. Genau zwei ganze Jahre lang war das Stückl komplett fertig in der Warteschleife, selbst die Generalprobe hatte 2020 gerade noch vorm allerersten Corona-Lockdown stattfinden können. Dann war Sendepause. Umso größer war die Freude im Gemeindesaal bei allen spürbar, als es nun hieß: Vorhang auf.

Unter der Regie von Lissy Nerbl gab's das Rätsel um einen „Mucks Mäuserl Mord“ zu lösen.



Freute sich, endlich die Besucher zur Premiere begrüßen zu können: Pfaffings Theatervereins-Vorstand Toni Wegmaier jun.

Apropos Rätsel lösen – im wahrsten Sinne des Wortes: Das Besondere an der Aufführung in Pfaffing war diesmal ein Quiz, bei dem man erraten musste: Wer ist denn nun der Mörder? Das machte das Stückl auch in den Pausen zum Gesprächsthema der Besucher und sorgte für so manch Lacher schon allein im Umfeld der Bühne.

Der Gewinner/die Gewinnerin wurde am Ende der Vorstellung ermittelt und natürlich belohnt. Aber hatte überhaupt irgendwer richtig getippt?

Denn eins stand im Laufe des Abends fest: Viele Verdächtige, überraschende Wendungen! Der seltsame Gast mit seinen roten Gummistiefeln, der in der Gaststube vom „Roten Raben“ saß, war nämlich verschwunden. Die pfiffige Pfarrersköchin Mucki und die bauernschlaue Mesnerin Mausl (Garanten für fröhliche Spielleidenschaft auf der Bühne – Marianne Eisgruber und Annelies Baumann) bedienten sich schon seit Wochen regelmäßig im voig'stopften Vorratskeller der Dorfwirtschaft. Man konnte auch sagen: Sie klauten. Und dann begaben sich die zwei Damen auch noch auf die Jagd nach dem Mörder. Die Liste der vermeintlichen Täter wurde dabei immer länger und länger.

Klasse in ihren Rollen als Wirt Quirin



Zapfner und dessen Schwester Kuni: Hubert Bittner und Martha Bauer (Foto oben)!

Die mysteriöse Ludmilla, Schwester des Gummistiefel-Mannes – Margit Obermaier – mischte ebenso kräftig mit wie die Bedienung Hedi alias Johanna Eisgruber und der Schankknecht Harri alias Thomas Haberle.

... und kräftigen Applaus gab's auch für die Souffleuse Rosa Altenburger und die „Maske“ Alexandra Heiß und Barbara von Franckenstein

Sowie nicht zuletzt für Toni Wegmaier sen. und Richard Krogler, die die Schauspieler ins allerbeste Licht setzten.

rd, Fotos: Renate Drax



Blumen gab's am Ende zur Premiere für die seit so vielen Jahren engagiert arbeitende Regisseurin Lissy Nerbl (links)

Ferien-Camp begeisterte den Nachwuchs

Eine bunte, lebendige Woche in Krut

Eine Premiere in der Region war ein Ferien-Camp, das vom Team der Wildnisschule Chiemgau in Krut in der Gemeinde Pfaffing durchgeführt wurde. Der Einladung waren elf Kinder im Alter zwischen sechs und elf Jahren gefolgt. Die beiden Wildnispädagogen Markus und Matthias (Foto) begleiteten die Buben und Mädchen die ganze Woche hindurch. Sie gaben Anregungen, zeigten neue Fertigkeiten und griffen die Impulse der Kinder auf, um daraus neue Ideen zu gestalten. Auf einem wunderbar dafür geeigneten Wald- und Wiesengrundstück wurde ein Gemeinschaftslager errichtet, das die ganze Woche das BaseCamp für die Kinder und die beiden Trainer bildete. Unter einem großen Tarp befand sich die gemeinschaftliche Feuerstelle. Hier traf sich die Gruppe jeden Morgen für den Eröffnungskreis, bevor es 'richtig rausging' zu den verschiedenen Aktionen. Schnitzregeln für den sicheren und achtsamen Umgang mit einem scharfen Messer war eine wichtige Grundlage für die Kinder, um in den Tagen selbständig diverse Schnitzereien anfertigen zu können. Ein großes Highlight erfuhren die Buben und Mädchen durchs Feuermachen mit Schlageisen und Feuerstein. Mit großem Eifer wurde versucht, den Funken entstehen zu lassen, um ein eigenes Feuer zu entfachen. Gesagt – getan. In kleinen Gruppen durfte dann auf dem Feuer auch gekocht werden. Auch das gemeinsame Spielen in der Natur kam nicht zu kurz. Das freie Spiel, bei dem die Kinder für sich selbständig forschen, erkunden und gestalten dürfen erhielt ebenso den entsprechenden Platz. Mit großer Freude und Sinn für Gemeinschaftliches entstanden im angrenzenden Wald rein aus Naturmaterial gestaltete Lagerplätze.



Eine Woche gefüllt mit Bewegung in der Natur, Gemeinschaft, Handwerk und Spiel fand mit dem passenden Wetter seine Ab- und Rundung. Eine große Abschlussrunde zusammen mit den Eltern beendete dann diese bunte und lebendige Woche. Der Grundstückseigentümer Sepp Kain in Krut unterstützte das Team während der ganzen Woche engagiert – an dieser Stelle noch einmal ein herzliches DANKE dafür.

Die neue

FENSTERGENERATION

ist da



SCHREINEREI - MÖBELWERKSTÄTTE

83553 FRAUENNEUHARTING • TEL. 08092-9291 • FAX 08092-5258

www.schreinerei-wieser.de

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Frauen Gemeinschaft Pfaffing

Schöner Tagesausflug nach Landshut geplant

Am Samstag, 25. Juni, lädt die Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. zu einem Tagesausflug nach Landshut mit Stadtführung ein. Die Anfahrt erfolgt um 8 Uhr von Reitmehring aus mit dem Zug. In Landshut werden die TeilnehmerInnen zu einer eineinhalb-stündigen Stadtführung erwartet.

Wer möchte, kann die Gelegenheit nutzen und im Anschluss ein kleines Orgelkonzert genießen. Den Nachmittag kann jede/r individuell gestalten.

Die Rückfahrt ist um 16.37 Uhr ab Bahnhof Landshut geplant. Die Kosten für Zug, Bus und Stadtführung belaufen sich auf etwa 20 Euro pro Person.

Die Teilnehmerzahl ist auf 40 Personen begrenzt.

Anmeldung bitte bis 18. Juni 2022 bei

Lisa Reich unter der 08076/7231 oder per Mail an reich-pfaffing@t-online.de oder

bei Karin Asböck unter 08039/1818 oder per Mail an fk.asboeck@gmx.de.

Fürs Pfarrfest in Rettenbach:

Wer backt, wer hilft beim Verkauf?

Das diesjährige Pfarrfest findet anlässlich der Kircheneinweihung am 3. Juli in Rettenbach beim „Kirmer“ statt – siehe eigenen Bericht dazu. In diesem Rahmen bietet die Frauen Gemeinschaft Kaffee und Kuchen zum Verkauf an.

Dazu benötigt das Team dringend Unterstützung!

Zum einen werden Kuchen-, Torten- oder Schmalzgebäck-Spenden sehr gerne entgegengenommen.

Zum anderen freuen sich die Organisatorinnen über Unterstützung beim Verkauf.

Wenn Sie backen oder/und helfen möchten, melden Sie sich bitte frühzeitig bei Monika Reich. Das erleichtert die Planung sehr – danke! (Telefon 08039/902720).

Jagdgenossenschaft Farrach

Für den Jagdpachtschilling: Bitte eine Mail schreiben

Der Jagdpachtschilling der Jagdgenossenschaft FARRACH wird heuer wieder ausgezahlt.

Jagdgenossen, die ihr Interesse an der Auszahlung bekunden wollen, müssen eine Email an die Adresse der Jagdgenossenschaft schicken.

Inhalt: Name, Vorname, Wohnort, IBAN

Email Adresse: jagdgenossenschaft.farrach@gmx.de

Auszahlungsmonat: Juni 2022

Die Auszahlung des Jagdpachtschilling erfolgt dann per Überweisung auf das jeweils angegebene Konto.

Studio Barbara Komorek
 Kreuzstr. 12 • 83544 Albaching • Tel: 08076-886090 • Fax: -886091

Medizinische Fußpflege – Kosmetik

- Fachfußpflege
- Med. Fußpflege
- Diabetiker „Der diabetische Fuß“
- Fußreflexzonenmassage
- Lymphdrainage
- Kosmetik
- Klassische Gesichtsbearbeitungen
- Apparative Kosmetikbehandlungen

Mila d'Opiz Swiss Beauty

PhytoBase

Mobile Fußpflege – Ich komme gerne zu Ihnen ins Haus

Von uns:
 Frisch, natürlich, ehrlich!

Attler Markt

Öffnungszeiten:
 Di – Fr: 9 – 18.00 Uhr
 Sa: 9.00 – 13.00
 Montag Ruhetag

Attel an der B15
 Wasserburg a. Inn

Gemüsepflanzen in großer Auswahl

www.attler-markt.de

Jetzt länger für Sie da:

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr
 Di 13-17 Uhr
 Mi 9-12 u. 13-17 Uhr
 Do 8-12 u. 13-17 Uhr
 sowie nach Vereinbarung.

INGENIEURBÜRO PETER BUBB

Viehhausen 4
 83512 Wasserburg
 Tel. 0 80 71 - 51 04 88
 team@bubb.eu

Unfallrekonstruktionen
 Schadengutachten
 Fahrzeugbewertungen
 UVV-Prüfungen

Hauptuntersuchungen (HU) inkl. Abgas
 Änderungsabnahmen
 Oldtimereinstufungen

HU ohne Termin

DER NISSAN TOWNSTAR
 Jetzt den Family-Van bei uns probefahren!

NISSAN

NISSAN TOWNSTAR KOMBI ACENTA
 DIG-T 130, 96 kW (130 PS), Benzin

Klima, Einparkhilfe hinten, Bluetooth®, Tempomat, Notbremsassistent, Spurhalte- & Totwinkel-Assistent, Schiebetür links und rechts, Fahrlichtautomatik

UPE Hausnachlass 26.600 € -3.210 €

Angebotspreis **23.390 €**

Monatliche Leasingrate **139 €¹**

5 JAHRE GARANTIE
 160.000 KM
 AUF ALLE NISSAN NUTZFAHRZEUGE¹

NISSAN TOWNSTAR KOMBI ACENTA DIG-T 130, 96 kW (130 PS), Benzin: Kraftsto verbrauch (l/100 km): innerorts 8,6 außerorts 6,7, kombiniert 7,7 CO2-Emissionen kombiniert (g/km): 174 (gemäß VO(EG) Nr. 715/2007) ¹Leasing über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss für Privatpersonen: 4.900,- € Leasingsonderzahlung, Laufzeit 48 Monate, Laufleistung 10.000 km p.a. Angebot zzgl. Frachtkosten. ²5 Jahre Herstellergarantie bis 160.000 km für alle Nissan Nutzfahrzeug-Modelle (mit Ausnahme des Townstar Electric und des e-NV200: 5 Jahre/100.000 km Herstellergarantie auf elektrofahrzeugspezifische Bauteile, 5 Jahre/100.000 km auf alle anderen Fahrzeugkomponenten, 8 Jahre/160.000 km auf die Fahrbatterie. Unbegrenzte Kilometerleistung für die Lackgarantie, Nissan Original- und Zubehörteile, Unfall- und Pannenhilfe sowie Garantie gegen Durchrostung. Abb. zeigen Sonderausstattungen. Nur solange der Vorrat reicht. Gültig bis Widerruf. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Stand April 2022.

50 JAHRE
 AUTOHAUS HUBER

Huber
 „Das ist mein“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg
 Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 01 57 77 73 62 33 | info@zum-huber.de | zum-huber.de



Sport



**Einladung zum Jubiläums-Sommerfest
beim WSV Zellerreit am 16. Juli 2022 ab 14 Uhr
Ort: Tennisheim Zellerreit**

Ehrenabend der Schützen in Pfaffing

Seit 60 Jahren dabei: Franz Katterloher und Adi Mayerhofer

Auszeichnung beim Ehrenabend im Pfaffinger Hof: Im Rahmen ihrer Jahreshauptversammlung haben die Schützen der ZSG 1883 Pfaffing gleich elf langjährige Mitglieder ausgezeichnet. Gauschützenmeister Erich Eisenberger gratulierte dabei Franz Katterloher und Adi Mayerhofer jeweils stolzen 60 Jahren Mitgliedschaft ganz besonders ...

Heidi Katterloher und Annemarie Schreyer bekamen die Ehrennadel für 50 Jahre Mitgliedschaft. Für 40 Jahre beim Verein wurden Dietmar Kaaserer, Roman Kratschmar, Josef Niedermeier und Josef Zollner geehrt. Richard Schelhorn, Florian Schreyer und Ros-



Unser Gruppenfoto zeigt von links: Gauschützenmeister Erich Eisenberger, Heidi Katterloher, Florian Schreyer, Annemarie Schreyer, Adolf Mayerhofer, Franz Katterloher, Richard Schelhorn, Roswitha Braun, Josef Zollner sowie Dietmar Kaaserer.

witha Braun sind seit 25 Jahren dabei. Der Verein dankt ihnen allen auch auf diesem Weg noch einmal für ihre Treue

und hofft auf viele weitere, gemeinsame Jahre.

jk

Neue Könige der Schützen in Pfaffing

Mit Frauen-Power

Neue Könige bei den Pfaffinger Schützen mit Frauen-Power: Die ZSG 1883 Pfaffing hat die diesjährige Schieß-Saison mit ihrem Endschießen im Pfaffinger Hof abgeschlossen.

In diesem Rahmen wurden auch die neuen Könige proklamiert.

Bei den Schülern holte sich Fabian Traunsteiner mit einem 33,3 Teiler den Titel, vor Wurstkönig Marinus Niedermeier (66,4 Teiler) und Brezenkönig Valentin Bichler (89,3 Teiler). Andrea Bauer konnte bei der Jugend ihren Titel mit einem 31,5 Teiler verteidigen. Zweiter wurde Jonas Traunsteiner mit einem 35,4 Teiler vor Vitus Bacher mit einem 51,7 Teiler.

Bei der Luftpistole setzte sich Anna Burlefinger mit einem 73,5 Teiler gegen Wurstkönigin Josefine Köstner (93,5 Teiler) und Brezenkönig Benno Niedermeier (97,8 Teiler) durch.



Unser Foto zeigt von links Selbige auf einen Blick: Andrea Bauer, Anna Burlefinger, Fabian Traunsteiner, Monika Schelhorn und Felix Bableck ...

Königin mit dem Luftgewehr wurde Monika Schelhorn mit einem 10,4 Teiler. Den Titel Wurstkönig sicherte sich Franz Burger (10,9 Teiler) vor Brezenkönig Florian Schreyer (11,3 Teiler). Mit dem Zimmerstutzen errang Felix

Bableck mit einem 73,7 Teiler den Sieg, vor Johann Schreyer (73,9 Teiler) und Florian Schreyer (172,8 Teiler).

jk

Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck
GmbH & Co. KG

diedruckerei.net

drucken
Flyer, Visitenkarten, Briefpapier, Broschüren, Plakate,
SD-Sätze, Blöcke

beschriften
Autos, Schilder, Planen, Schaufenster,
Textilien, Kugelschreiber, Tassen

kuvertieren
Briefe, Karten, Kataloge, Coupons, Gewinnspiele

designen
Logo, Flyer, Briefpapier, Magazine,
alles was Ihnen einfällt

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a • 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 08094 90503-0 • info@diedruckerei.net

 **TIERARZTPRAXIS**
KAREN AUER



Oberhub 4
83533 Edling
Tel. 08076/88 7 88 12
info@tierarztpraxis-auer.de

Herzlich Willkommen!
Sehr gut erreichbar direkt an der Wasserburger Landstraße
304.

SIGLREITMAIER
SIGLREITMAIER DRUCK
83543 ROTT A. INN • 0 80 39/54 54
DRUCK - PLOTT - VERKLEBETECHNIK
BERATUNG - GESTALTUNG - FERTIGUNG

f/i SIGLREITMAIER.DE

DHF
Präzisionsmechanik GmbH



Wir stellen ein zum Beginn September 22/September 23
Auszubildende Feinwerkmechaniker (m/w/d)
Fachrichtung Maschinenbau
mind. Qualifizierender Hauptschulabschluss
Schülerpraktika jederzeit möglich

Bewerbungsunterlagen bitte an:
DHF Präzisionsmechanik GmbH
Oberrainer Feld 41, 83104 Ostermünchen
Telefon: +49 (0)8067 90990-0, info@dhf-gmbh.de
www.dhf-gmbh.de

OSTEOPATHIE
+ PHYSIOTHERAPIE
BARBARA REININGER

Praxis für Osteopathie
Barbara Reininger
Heilpraktikerin
Eich 8, 83561 Ramerberg
www.oste-reininger.de
Termine nach Vereinbarung:
Telefon: 08039 / 49 90 523



krogler
GmbH & Co. KG
Elektroinstallation • Steuerungstechnik
Beratung • Ausführung • Kundendienst

**Wir machen Ihr Zuhause
fit für die Zukunft.**

www.krogler-elektro.de
Hilgener Str. 7 • 83539 Pfaffing • Tel.: 08076 416
Fax: 08076 387 • info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

**E-Mobilität,
Ladestationen**



**Haus-
installation**



Smart Home



**Alarmsysteme,
Kameraüber-
wachung**



**Beleuchtungs-
technik**



Kundendienst



Stockschießen im SV Forsting-Pfaffing

Schönes Turnier um den VR-Wanderpokal

Es war die sechste Austragung des VR-Wanderpokals bei den Pfaffinger Stockschützen – nach zweijähriger Corona-Pause durfte nun ein Turnier um einen neuen Wanderpokal (eine holzgeschnitzte Figur) ausgetragen werden. Denn 2019 hatte die Mannschaft aus Rechtmehring den Pokal endgültig für sich gewonnen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön der Sportabteilung im SV Forsting-Pfaffing an Christian Rosenauer von der VR-Bank Pfaffing, der diesen Pokal noch 2019 gesponsert hatte. Auch heuer beteiligten sich wieder neun Mannschaften. Leider musste das Turnier nach dem sechsten Durchgang dann – bedingt durch starken Regen – abgebrochen werden. Das Turnier konnte aber bereits gewertet werden. Erster und somit erstmaliger Gewinner des neuen Pokals wurde das Team Ebersberg – ungeschlagen mit 10:0 Punkten und einer Stocknote von 6,0. Den zweiten Platz belegte das Team Zellerreit mit 8:2 Punkten gefolgt von Truchtlaching-Seeon mit 6:4 Punkten.



Bei den Plätzen vier bis sieben endschied die Stocknote – alle Mannschaften hatten 4:6 Punkte. Rechtmehring und Schechen hatten sogar die gleiche, was eher selten vorkommt. Gefolgt von den Teams aus Steinhöring, Albaching und Gastgeber Pfaffing.

Jeder Schütze bekam einen schönen Sachpreis.

Pfaffings Abteilungsleiter Hans Lindner bedankte sich bei allen Mannschaften für die Teilnahme – und ganz besonders beim Organisatoren-Team für den gelungenen Wettbewerb.

AH der Fußballer holt sich den „Pfaffinger Hof“-Pokal

Nach zweijähriger, pandemie-bedingter Pause wurde der „Pfaffinger Hof“-Wanderpokal jetzt wieder bei den Stockschützen im SV Forsting-Pfaffing ausgeschossen. Der Pokal ist auf dreimaligen Gewinn ausgerichtet. 2019 hatte diesen die Mannschaft „Fuizenheim“ gewonnen. Am Wochenende fand die Austragung bei schönen Wetter statt. Acht Mannschaften nahmen teil und es war sehr spannend bis zum Schluss. Den Bichler-Pokal gewann schließlich das Team der AH der Fußballer mit 14:2 Punkten. Unser Foto zeigt von links die Siegermannschaft der AH-Fußballer mit Abteilungsleiter Hans Lindner (ganz rechts) und Pokal-Stifterin Luise Bichler, Wirtin vom Pfaffinger Hof. Den zweiten Platz belegte mit 12:4 die Mannschaft der Stockschützen Pfaffing – gefolgt vom „Schursterstüberl Mayerbacher“, ebenfalls mit 12:4 Punkten (Stocknote 1,12).

Den vierten Platz gab's für den Gartenbauverein auch mit 12:4 Punkten, aber mit einer etwas schlechteren Stocknote von 1,056 Punkten. Auf Platz fünf folgt Titelverteidiger „Fuizenheim“.

Den sechsten Platz belegte die Laienspielgruppe mit 8:8 Punkten vor den Mannschaften „Eigenheimer“ und Veteranen Pfaffing. Die Siegerehrung fand im „Pfaffinger Hof“ statt.



Luftpistolen-Team der Hubertus-Schützen Rettenbach

VR-Bank hilft auch hier: Viel Glück in der höchsten Liga Deutschlands!

Nach dem nie dagewesenen Erfolg der Luftpistolen-Mannschaft der Hubertus-Schützen aus Rettenbach in der Gemeinde Pfaffing und dem damit verbundenen, sensationellen Aufstieg in die 1. Bundesliga – wir berichteten – steigen auch die notwendigen Kosten für die künftigen Wettkämpfe als Heimmannschaft.

Die „meine Volksbank Raiffeisenbank eG“ in Pfaffing hilft da gerne und unkompliziert ...



„Dieser grandiose Erfolg muss unterstützt werden“, so der Leiter der örtlichen Volksbank Raiffeisenbank, Christian Rosenauer (rechts im Bild).

Er überreichte hierfür jetzt eine Spende in Höhe von Euro 1.000 an den Schützenmeister des Rettenbacher Vereins, Andreas Haas (links im Bild).

Und Christian Rosenauer wünschte viel Glück und Erfolg für die bevorstehende, so spannende Saison in der allerhöchsten Liga Deutschlands!

H. Maußen

AntiStaub-Holzpellets
Heizöl · Diesel · Benzin

Aral Schmierstoffpartner

08071 / 22 35
83564 Soyen
www.mausen.de

Bogenfreunde Inntal e.V.

Tag des offenen Bogen-Parcours in Pfaffing

Am Sonntag, 3. Juli, sind alle Interessierten von 10 bis 15 Uhr herzlichst eingeladen:

Zum Infotag rund um das traditionelle Bogenschießen. Ein Outdoor-Sport für alle Altersklassen, der Wahrnehmung und Sinne schärft, die Konzentrationsfähigkeit fördert und erstaunlich viele Rückenprobleme lindert, sagen die Veranstalter der Bogenfreunde Inntal.

Für Interessierte mit dem Wunsch, einen kleinen Bogen-Schnupperkurs zu erhalten, werden Anmeldungen erbeten unter: event@bogenfreunde-inntal.de

Bitte geben Sie in der Mail Ihren Namen, Ihr Alter und den Wunschzeitraum (ca. 1,5 Std.) an. Für Teilnehmer, die sich einfach über den Sport informieren wollen, ist keine Anmeldung nötig. Geschichte des Bogens, Materialien rund um Bogen- und Pfeilbau, Vereinsgeschichte und Möglichkeiten der Mitgliedschaft und Jugendtraining werden in kleinen Gesprächsrunden erörtert. Parken bitte am Parkplatz hinter der Kirche in Pfaffing. Ab hier ist der Weg zum Bogen-Parcours ausgeschildert. Fußweg zehn Minuten.

Am Waldparcours selbst befindet sich keine Parkmöglichkeit! Mehr Infos: www.bogenfreunde-inntal.de

MFA Arzthelferin

in Voll-/Teilzeit für
Allgemeinarztpraxis Stefan Hala
in Edling gesucht.

Tel.: 08071 - 2266 oder
Mobil: 0172 - 74 26 880

Regeln und Vorlagen für die VG - Nachrichten Pfaffing

für Vorankündigungen und Berichte zur
Veröffentlichung
für Vereine, Vereinsabteilungen und Gruppierungen

- 1. Umfang:**
Vorankündigung: 1/4 Seite
Bericht: 1/2 Seite
- 2. Weitere Hilfsmittel**
Weitere detaillierte Informationen und viele Vorlagen zum Herunterladen sind abrufbar unter
www.pfaffing.de oder www.albaching.de
→ BÜRGERSERVICE & POLITIK → Mitteilungsblatt



Thomas Demmel

Heizung & Sanitär

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzkeselanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bädersanierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Kontrollierte Wohnraumlüftungsanlage



Thomas Demmel GmbH

Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076-1574 · Fax: 08076-8411
info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de

PFAFFINGER

FRISEURE



Dienstag - Freitag | 8:30 bis 18:00 Uhr
 Samstag | 8:00 bis 12:00 Uhr

Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076/374
 Inhaberin | Katrin Massimo

WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE



Das Stoff Stüberl in Pfaffing bietet eine große Auswahl an Stoffen und Kurzwaren wie Garn, Reißverschlüsse, Knöpfe, Bänder, Schnittmuster u.v.m.

Öffnungszeiten:
 Mittwoch 15:00 – 18:00, Freitag & Samstag 9:00 – 12:00
 und nach Vereinbarung

Elke Posch, Hilgen 109, 83539 Pfaffing, 0178-3896980,
www.stoffstueberl.de, info@stoffstueberl.de



Verwirklichen Sie Ihren Traum vom Mehrgenerationenwohnen

Große individuelle Doppelhaushälfte mit ca. 230 m² Wohnfläche in Albaching zu verkaufen - aufteilbar in zwei Wohneinheiten mit separaten Eingängen

Kaufpreis:
1.180.000,- € zzgl. 2,38 % Käuferprovision

Energiebedarfskennwert: 104,7 kWh/(m²a) | Baujahr: 2000/2006 | Energieträger: Heizöl | Energieeffizienzklasse: D

MARTINA WESSELING
 IMMOBILIEN

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Konrad Radlmair

Rechtsanwalt & Steuerberater

Dipl.-Finanzwirt (FH)



Zertifizierter Unternehmensnachfolgeberater (zentUma e.V.)
Testamentsvollstreckungen

Mehr als 20 Jahre Ausbildungsbetrieb in Edling

Willkommen in unserem Team!

Wir suchen baldmöglichst ganztags engagierte und erfahrene Verstärkung. Sie haben Berufserfahrung in der Bearbeitung von Lohn- und Finanzbuchhaltungen, Jahresabschlüssen und Steuererklärungen. Sie besitzen gute DATEV-Kenntnisse und sind fit in Windows-Anwendungen.

Steuerfachangestellte/r
 (m/w/d)

Sie erwartet eine selbständige, mandanten-orientierte Tätigkeit mit leistungsgerechter Bezahlung und ein moderner Arbeitsplatz in einem freundlichen Betriebsklima. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29
 E-mail: kanzlei@stb-radlmair.de

Recht. gut beraten.

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling
www.stb-radlmair.de



Immobilien seit 20 Jahren meine große Leidenschaft!

Ich bin geboren und aufgewachsen in Edling bei Wasserburg am Inn, um so mehr freut es mich jetzt genau für diese Region mit meiner 20-jährigen Erfahrung im Immobilienbereich für Sie da sein zu dürfen.

Ob Anwesen, Haus, Wohnung oder Grundstück unterstütze ich Sie individuell beim Verkauf Ihrer Immobilie oder dem Kauf Ihres neuen Eigenheimes.

Dafür biete ich Ihnen jederzeit kostenlose und unverbindliche Einwertungen an!

Eine Vielzahl unserer vorgemerkten Interessenten sucht aktuell nach einem Einfamilienhaus, einer Doppelhaushälfte oder einem Reihenhaus mit einer Wohnfläche ab 100 Quadratmeter bzw. einer attraktiven 1 - 5 Zimmer-Eigentumswohnung sowie Grundstücke zur Bebauung.

Ich bewerte und plane mit Ihnen zusammen vor Ort die für Sie passende Vermarktungsstrategie.

Sind Sie derzeit auf der Suche nach einem wunderschönen Landhaus in der Gemeinde Pfaffing?

Dann melden Sie sich bitte gerne jederzeit bei mir, das besondere an der Immobilie ist, dass Sie noch Ihre persönliche Gestaltung bzw. Umgestaltung vornehmen können, Mehrgenerationenhaus ist ebenfalls möglich.

Ich freue mich auf Ihren Anruf, Ihre Nachricht oder Ihren Besuch in unserem Shop in Ebersberg!

Herzlichst Ihre Christine Freifrau von Wiedersperg.

Ebersberg · Altstadtpassage 6-7 · 85560 Ebersberg
Telefon +49 08092 852220 · ebersberg@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/muenchen-suedost · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS

Weißpfennig

Elektro • Fliesen • Sanitär • Maler

Jörg Weißpfennig
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752
Fax: 08076-8897753
Mobil: 0176-96653903
Mail: info@weisspfennig.net
Web: www.weisspfennig.net
alles aus einer Hand:

✓ Bad-Sanierung
✓ Komplett-Renovierung

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger



Feuerwehrfest der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffing e.V.

**Am Sonntag, den 12. Juni,
ab 11 Uhr am**

Feuerwehrhaus in Pfaffing
mit Mittagstisch, Kaffee und
Kuchen sowie ab 16 Uhr
Steckerlfisch vom Grill.

**Am Montag, den 13. Juni,
ab 19 Uhr Kesselfleischessen** mit
musikalischer Unterhaltung.

Auf Euer Kommen freut sich
die Freiwillige Feuerwehr
Pfaffing.

HALLENFEST IN EBRACH

SONNTAG 19. JUNI 2022

AB 11:00 UHR MITTAGSTISCH

AB 18:00 UHR STECKERLFISCH

KESSELFLEISCHESSEN

MONTAG 20. JUNI 2022

AB 19:00 UHR



Voranzeige:

Der Schützenverein Pfaffing lädt ein
zum

Stadl-Weinfest

in Nederndorf

Sa, 16. Juli

Ab 19 Uhr –
bei jedem Wetter

Live-Musik - Barbetrieb - Heimfahrerservice
Rind- & Kesselfleischessen
Montag ab 18:30 Uhr

Direkt-Vermarkter, bitte sich melden!

Der neu gebildete Arbeitskreis „Ökologie, Nachhaltigkeit und Landwirtschaft“ hat sich zu einem ersten Austausch getroffen.

Ein Vorhaben ist, die regelmäßig veröffentlichte Liste der Direkt-Vermarkter in den VG-Nachrichten zu aktualisieren.

Jeder im Gemeindebereich ansässige Bürger, der Interesse hat, seine Produkte und Waren **direkt** an die Gemeindemitglieder zu verkaufen und der im Verzeichnis der Direkt-Vermarkter genannt werden möchte, meldet sich bitte mit **Name, Kontaktdaten und der Art der gebotenen Ware** direkt bei den Verantwortlichen des Arbeitskreises,

Franz Blinninger (Tel. 0173 8746499) oder an
Monika Kaspar (Tel. 08076 886703).

Sie können auch eine e-mail mit Ihren Informationen an folgende Adresse senden:
AK1@vgem-pfaffing.de.

Gerne soll somit das Angebot von Lebensmitteln um weitere regionale Artikel erweitert werden.
Melden Sie sich bitte auch, wenn Sie aktuell auf der Liste stehen und weiterhin dort stehen möchten.

Direktvermarkter

Anbieter:	Produkte:
Betzl Rosmarie Hochriesstr. 12, 83539 Pfaffing Tel. 08076-8020	Bienenhonig
Friesinger Sebastian Schacha 3, 83544 Albaching Tel. 08076-8282 oder 228	Geflügel, Eier, Honig
Fam. Forstner, Münchner Str. 36 83533 Edling Tel. 0160-1879465	FrISChe Forellen und Saiblinge geräucherte Forellen
Gürtler Elfriede Buchleiten 81, 83539 Pfaffing Tel. 08076-334	Biomilch und Eier Täglich von 16.00-18.30 Uhr
Huber Franz Oberübermoos 149 83539 Pfaffing Tel. 08076-1252	Obstler, (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Neubauer Heinz Nederndorf 63, 83539 Pfaffing 01733854402	Lachsforellen, Saiblinge aus Quellwasser B. Unterübermoos
Ott Heinrich Schrödlreit 2, 83539 Pfaffing Tel. 08039-1445	verschiedene streichfähige Honig
Ott Werner Tel. 0172 9487249	Brennholz zu verkaufen, frISChe Forellen & Saiblinge
Ziegenmeierei Oberlohe Lohe 3, 83558 Maitenbeth Tel. 08076-91970	Kuhvorzugsmilch, Ziegenvorzugsmilch, Ziegenfrisch- und Schnittkäse, Schweine- Rind- u. Kitzfleisch (Bioland). Verk. nach tel. VB oder sonntags im Café
Pielmeier Karl, Bio Imkerei Oberübermoos 146 83539 Pfaffing Tel. 08076-1676	Honig (cremig und flüssig) Blüten-, Sommertracht-, Waldhonig, Met, Bienenwachskerzen
Polk Renate Eschlbach 158, 83539 Pfaffing Tel. 08071-1295	Gemüse aus biologischen Anbau, (Naturland), Hofladen Di+Fr 10-18 h Gemüse-Abo-Kisten-Lieferdienst
Posch Gerhard Hilgen 111, 83539 Pfaffing Tel. 08076-8501	Bio-Hof, frISChe Eier, Bio-Puten, Dinkel, Getreide, Weizen, Schweine- und Rindfleisch (nur auf Vorbestellung)
Preuß Elisabeth Baumgarten 1 83544 Albaching Tel. 08076-7264	Biofleisch von Rind und Schwein (auf Bestellung)
Viehhauser Bonifaz Thal 2, 83544 Albaching Tel. 08076-8724	Wild, Reh, Hase, Hirsch (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Wagenstetter Maria Zeller Str. 3, Kalteneck 53544 Albaching Tel. 08076-1808	Lammfelle, Lammfleisch

Wir laden ein, ob Groß, ob Klein ...

Auf geht's zum Radfahr'n mit dem Würfelclub!

**Am Pfingstmontag, 6. Juni,
Treffpunkt: 11 Uhr
in Rettenbach an der Kirche**

Fahrt entlang der Attel über Aßling
mit Einkehr in Emmering.

Traut's Eich, mia gfrein uns .

Nichtmitglieder sind
herzlich willkommen!

Radltour ab fünf Jahren ...



Einen Tag früher als geplant:

Samstag, 25.06.2022

20 Uhr

Evelyn Huber
- **HARFE SOLO**



„Evelyn Huber an ihrer Harfe ist ein besonderes Klangerlebnis: hingebungsvoll feurig ebenso wie atmosphärisch-meditativ. Inspiriert von Tango, Jazz, Impressionismus und lateinamerikanischem Lebensgefühl entwickelt sie einen einzigartigen Musikstil. Die Trägerin des Bayerischen Kulturpreises und doppelte ECHO-Gewinnerin zusammen mit der Band Quadro Nuevo bringt mit viel Charme, Spielfreude und technischer Perfektion auf ihrer Harfe ungehörte Klangwelten zum Schwingen.“

Wann: Samstag, 25.06.2022, 20Uhr,
Einlass: 19.30Uhr

Wo: Kirche St.Katharina 83539 Pfaffing

Eintritt: 20 €

Kartenreservierung über Tel.08076/886040
oder mail: info@kunst-in-der-filzen.de
Kartenvorverkauf bei Edeka Pfaffing

www.kunst-in-der-filzen.de

Sonnwendfeuer

Nach mehrjähriger Unterbrechung findet heuer wieder das traditionelle Sonnwendfeuer statt. Die ÜWG Pfaffing lädt daher die gesamte Bevölkerung zur Sonnwendfeier am **Obermoarberg** in Hilgen ein. Für eine ausreichende Bewirtung ist gesorgt.

Das Fest findet am **Freitag, 24. Juni**, statt, Beginn ist um **20 Uhr**, **das Feuer wird bei Einbruch der Dunkelheit entzündet.**

Bei schlechter Witterung wird der Termin kurzfristig um eine Woche verschoben.



Wir freuen uns auf einen gemeinsamen, vergnüglichen Abend.

Ihre ÜWG Pfaffing
(Überparteiliche
Wählergemeinschaft der
Gemeinde Pfaffing)

Hiermit laden wir Sie ganz herzlich
zur
BBV- Mitgliederversammlung
ein

wann: 07.06.2022

wo: Brauereigasthof Forsting

um: 20 Uhr

1. Begrüßung
2. Aktuelles aus dem Kreisverband
Kreisobmann Herr Bodmaier
3. Wahlen
4. Wünsche und Anträge

Auf Euer Kommen freuen sich die Ortsverbände
Rettenbach, Farrach und Pfaffing



Service-Seite



Müllabfuhrtermine

Pfaffing u. Umgebung **Mi. 8. und Di. 21. Juni**
Albaching **Fr. 10. und Do. 23. Mai**
Restmülltonnen und Papiertonnen am Leerungstag **ab 6.00 Uhr** für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.

Ist Ihre Tonne **nicht geleert** worden?

Dann melden Sie sich unter: **Tel.: 08031-392-4343**

Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen

In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

Chiemgau blaue Altpapiertonne

Pfaffing und Albaching **Di. 28. Juni**

Bestellung einer Altpapiertonne unter

Tel. 08035-96876-80, oder info@chiemgau-recycling.de

Remondis Altpapiertonne

Pfaffing und Albaching **Do. 23. Juni**



Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching:

Donnerstag 16:30 bis 18 Uhr

Samstag 10 bis 13 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die

Tel.: 08076-887 9900 (Öffnungszeiten).

Pfaffing:

Dienstag 16 bis 19 Uhr

Freitag 14 bis 17 Uhr

Samstag 10 bis 12 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die

Tel.: 08076-887 636 (Öffnungszeiten).

Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
**Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing
angeschlossen sind, wurde ein
Störungsdienst eingerichtet.**

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: 08076-91980 während der
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Das Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Untergeschoß der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, auch Nichtmitglieder, können in unsere Sprechstunde am m

Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr

Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr kommen.

Hausbesuche sind jederzeit möglich.

Telefon: 08076 – 888 3904

Fax: 08076 – 888 3905

E-Mail: buero@buergerhilfe-pfaffing.de

www.buergerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Die Belange älterer und behinderter Bürger werden durch unseren Senioren- und Behindertenbeirat vertreten. Mit Ihren Wünschen und Anliegen können sich **alle** Bürger jederzeit an die nachgenannten Personen wenden:

Seniorenbeauftragter

Josef Rester08076-8640

Behindertenbeauftragter

Johannes Kaspar08076-886703

Andreas Demmel08076-9757

Franz Demmel08076-8873990

Dr. Michael Hartmann08076-9270

Willi Hesse08076-9558

Magdalena Hohenadler08039-4246

Kevin Komorek08076-402

Hermann Nemecek08076-1648

Lucia Niewiera08076-7386

Martin Posch08076-8789

Helga Sigel08076-889968

SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



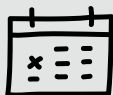
Kim glei wieda, I bi beim Kainz und kaaf wos gscheids!

info@sp-kainz.com **www.sp-kainz.com**

Roßhart 12 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

Juni 2022



- Do. 2. Gemeinderatssitzung um 19 Uhr in Pfaffing im Rathaus
- So. 5. Pfingstsonntag
- Mo. 6. Radltour am Pfingstmontag mit dem Würfelclub Rettenbach – Treff um 11 Uhr bei der Kirche
- Di. 7. BBV-Versammlung um 20 Uhr beim Wirt in Forsting mit Wahlen
- So. 12. Feuerwehrfest in Pfaffing Ab 11 Uhr am Feuerwehrhaus
- Mo. 13. Kesselfleischessen bei der Feuerwehr in Pfaffing ab 19 Uhr
- Di. 14. Orgelkonzert in der Kirche Albaching um 20 Uhr
- Mi. 15. Bauausschusssitzung im Rathaus in Pfaffing
- Do. 16. Fronleichnam
- So. 19. Hallenfest in Ebrach ab 11 Uhr
- Mo. 20. Kesselfleischessen in Ebrach ab 20 Uhr

- Di. 21. Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Albaching Im Bürgersaal
- Fr. 24. Sonnwendfeuer der ÜWG Pfaffing um 20 Uhr am Obermoarberg in Hilgen
- Sa. 25. Tagesausflug der Frauen Gemeinschaft Pfaffing nach Landshut mit dem Zug
- Konzert der Kunst in der Filzen um 20 Uhr in der Kirche in Pfaffing mit Evelyn Huber – Harfe solo

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:



116 117

Gemeindebücherei PFAFFING



Schulstraße 9, Schulgebäude
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr
 Tel.: 08076-88 575 77
 E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de

Zutritt zur Bücherei mit FFP2-Maske möglich.

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
 Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
 Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing
 Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
 Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
 Telefon: 0 80 94 90503-0
 Telefax: 0 80 94 90503-29
 E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net
 Verantwortlich für den Inhalt:
 Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
 Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:
 Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf umweltzertifiziertes Papier.

Auflage: 2.300 Stück
 Druck: Die Druckerei
 Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
 Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für Juli 2022: Mittwoch, 15.06.2022

Wasserburger Radhaus

Cube Fachhändler
mit Meisterwerkstatt
für alle Marken

Abholung
und Lieferung



AKTION JUNI 2022

ORTLIEB TASCHEN

RIESENAUSWAHL

300 HELME

ZUR AUSWAHL

20%
RABATT **ATB**
JUGENDRÄDER

LEDERERZEILE 44 • 83512 WASSERBURG • 08071 94831 • INFO@RADHAUS-WASSERBURG.DE

Stechl's Salatbüfett



immer
Montags
ab 18 Uhr

Stechl
* LANDGASTHOF *

echtes Handwerk für Genuss und Freude

täglich geöffnet ab 8 Uhr
mit Frühstücksbüfett bis 11 Uhr
Sonntags ab 10 Uhr
Dienstag Ruhetag

Stechl
* LANDGASTHOF *

Gästezimmer

Einzel-, Doppel- oder Mehrbettzimmer
mit Duschen und WC

Metzgerei Stechl

Öffnungszeiten
Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag
7 Uhr - 18 Uhr
Dienstag und Samstag
7 Uhr - 12 Uhr

Marktplatz 5 • 83543 Rott am Inn •
Tel.: 08039 1225 • www.landgasthofstechl.de

echtes Handwerk für Genuss und Freude

Zur Grillsaison 2022

Wir bieten Ihnen
aus unserer reichhaltigen Fleischtheke
viele Spezialitäten wie z. B.
Rindersteaks und Halsgrad eingelegt
in verschiedenen Marinaden
Käseknacker, Kaserbratwürst, Currywurst,
Kalbsbratwurst, Schweiswürst, Roter Lausar
Lendchenspieße, Wammerhäpfe, Gyrospeiß, usw.
Bei der Rottler OMV Tankstelle gibt's auch immer
eine kleine Auswahl an Grillprodukten von uns!



Beginnen sie den Tag
mit einer Auszeit!

Das Frühstück ist die wichtigste
Mahlzeit am Tag!
Daher bieten wir Ihnen täglich
ein Frühstücksbüfett ab 8 Uhr bis 11 Uhr
außer Dienstag und Sonntag!